

# BRAUN

Silk·épil® 3

Epilator



Type 5320

[www.braun.com](http://www.braun.com)

Legs & Body

3380



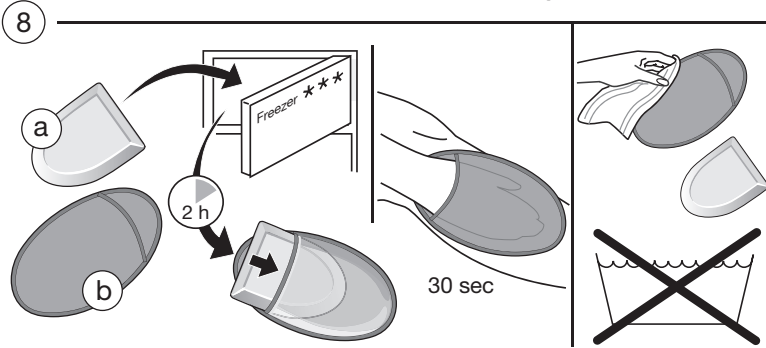
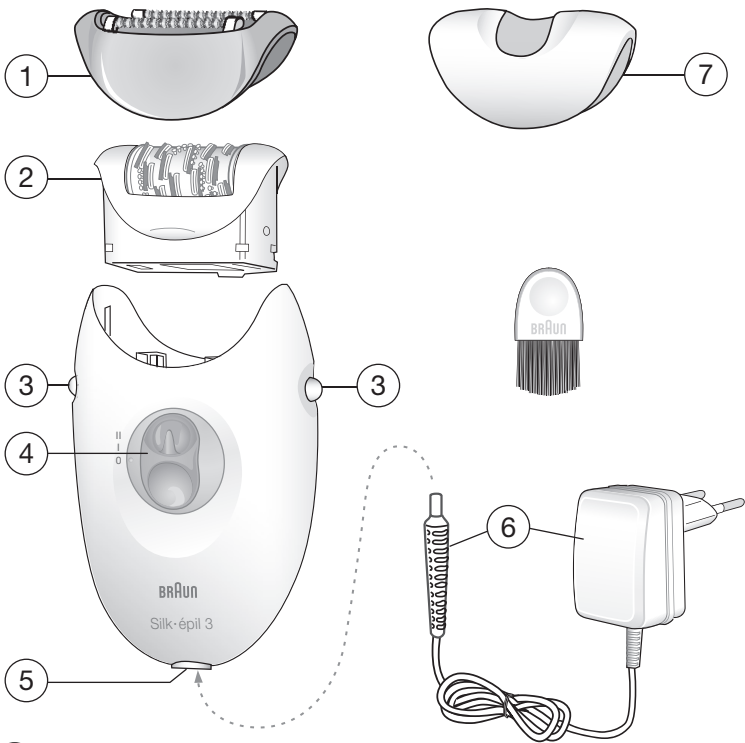
## Braun Infolines

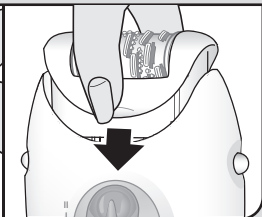
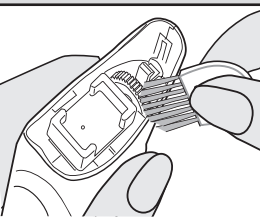
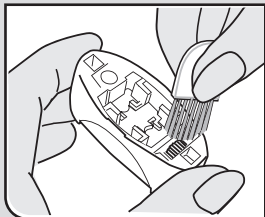
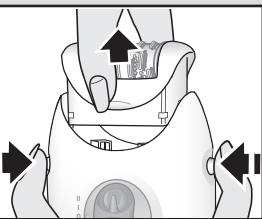
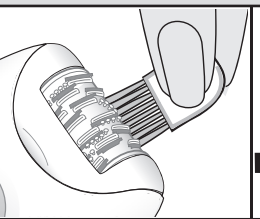
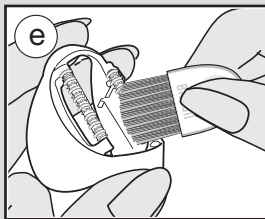
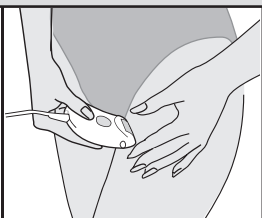
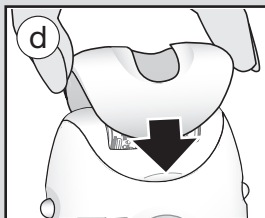
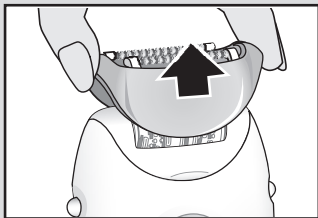
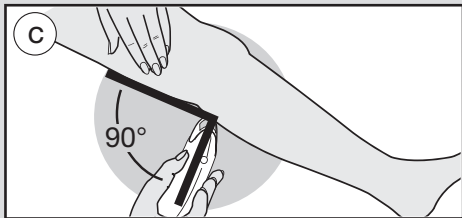
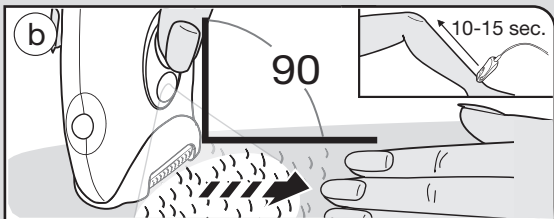
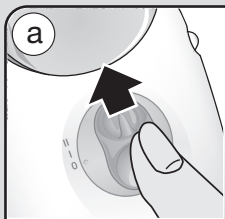
English	6	<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
Français	9	<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
Español	12	<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
Polski	15	<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
Český	19	<b>ES</b>	<b>901 11 61 84</b>
Slovenský	22	<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
Magyar	25	<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
Hrvatski	28	<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
Slovenski	31	<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
Srpski	34	<b>HR</b>	<b>01/6690 330</b>
Türkçe	37	<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
Română (RO/MD)	40	<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
Ελληνικά	43	<b>RO</b>	<b>021-224.00.47</b>
Lietuvių	46	<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
Latviski	49	<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
Eesti	52	<b>HK</b>	<b>852-25249377</b> (Audio Supplies Company Ltd.)
Bosanskohercegovački	55		
Македонски	58		
Български	61		
Русский	64		
Українська	69		
عربي	77		

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)







# English

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance and keep it for future reference.

## Important

- For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.
- This appliance is provided with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock. For electric specifications, please see type plate on the special cord set.
- Keep the appliance dry.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. Keep the appliance out of reach of children to ensure that children do not play with it.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.

## General information on epilation

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort or reddening of the skin), depending on the condition of the skin and hair. This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.

In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil. In some cases inflammation of the skin

could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimize the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

Epilation is more comfortable when the hair has the optimum length of 2-5 mm. If hairs are longer, we recommend that you first shave (see section B) and then epilate the shorter, regrowing hair a week later.

Fine, re-growing hair might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings help to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

## Description

- 1 Massaging rollers attachment
- 2 Epilation head with tweezer element
- 3 Release buttons
- 4 On/off switch with incorporated light
- 5 Socket
- 6 Special cord set
- 7 Sensitive area cap
- 8 Cooling glove

## Cooling glove for optional skin cooling

For the first few epilations or if you have sensitive skin, you can use the cooling glove (8), recommended by dermatologists to help reduce possible skin irritation.

- Ensure that the gel pack has been in the deep freezer (\*\*\*) for at least 2 hours (for convenience you can store the gel packs in the freezer).
- Insert the gel pack underneath the cooling glove's transparent foil. Use only with glove.
- Put transparent (cool) side of the glove on your leg.
- Start cooling for approximately 30 seconds, longer if needed.
- Epilate the cooled skin area immediately as described below.
- Repeat cooling and epilating until completion.
- While epilating, please ensure your skin is dry.

Important: Apply cooling glove to the same area for no longer than 2 minutes. Keep away from sunlight. Do not use gel pack when damaged. Dispose of in household waste. Do not use if you are hypersensitive, allergic to the cold, or if your skin suffers from sensory disturbances, when suffering from cardiac diseases or arterial circulatory disorders.

## How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Before use, make sure that the epilation head (2) is clean.

To turn on the appliance, slide up the on/off switch (4):

Setting «I»: extra gentle

Setting «II»: extra efficient

When switched on, the switch light illuminates the area to be epilated.

Rub your skin to lift short hairs. For optimal performance, hold the appliance at a right angle (90°) against your skin and guide it without pressure against the hair growth, in the direction of the switch. The massaging rollers (1) stimulate the skin before and after the hair is pulled out for an extra gentle epilation experience.

## Leg epilation

Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

## Underarm and bikini line epilation

For this specific application, the sensitive area cap (7) has been developed as an optional attachment to be placed on the epilation head (2).

Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. Therefore, we recommend that you start with switch setting «I». With repeated usage the pain sensation will diminish.

Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel.

When epilating the underarm, keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

## Cleaning

After epilating, unplug the appliance, remove the massaging rollers and clean the epilation head (2).

Thoroughly clean the tweezer element using the cleaning brush dipped into alcohol. While cleaning, you can turn the tweezer element manually.

To remove the epilation head, press the release buttons (3) on the left and right

and pull it off. After cleaning, place the epilation head and the massaging rollers back on the housing.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

## **Guarantee**

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# Français

Lisez ce mode d'emploi attentivement et intégralement avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

## Important

- Pour des raisons d'hygiène ne partagez pas cet appareil avec d'autres personnes.
- Cet appareil est équipé d'un ensemble cordon secteur spécial sécurité avec alimentation intégrée très basse tension. Ne remplacez ni ne manipulez aucune des pièces d'alimentation secteur. Dans le cas contraire, vous risqueriez de recevoir une décharge électrique. Pour des spécifications d'ordre électrique, veuillez vous reporter aux indications situées sur la prise d'alimentation.
- Gardez l'appareil au sec.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf assistés par une personne responsable de leur sécurité. Maintenez cet appareil hors de portée des enfants et de veillez à ce qu'ils ne jouent pas avec.
- Lorsqu'il est en marche, l'appareil ne doit jamais entrer en contact avec vos cheveux, vos cils, vos rubans à cheveux... afin d'éviter tout risque de blessure ainsi que tout blocage ou dommage sur l'appareil.

## Informations générales

Toutes les méthodes d'épilation à la racine peuvent entraîner des poils incarnés et des irritations cutanées (par exemple, démangeaison, gêne ou rougissement de la peau), en fonction de l'état de la peau et des poils. Il s'agit d'une réaction normale qui doit disparaître rapidement.

Cette réaction peut être plus importante les premières fois que vous vous épiliez ou si vous avez une peau sensible.

Si votre peau montre encore des signes

d'irritation après 36 heures, nous vous recommandons de consulter votre médecin. En général, la réaction de la peau et la sensation de douleur tendent à diminuer considérablement avec l'utilisation régulière de votre épilateur Silk-épil.

Dans certains cas, une inflammation de la peau peut survenir si des bactéries pénètrent sous la peau (par exemple, lorsque vous faites glisser l'appareil sur la peau). Un nettoyage minutieux de la tête d'épilation avant chaque utilisation minimise les risques d'infection.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de cet appareil, consultez votre médecin. Une consultation chez le médecin est nécessaire avant toute utilisation de cet appareil dans les cas suivants :

- eczéma, coupures, réactions inflammatoires de la peau telles qu'une folliculite (follicules pileux purulents) et varices
- grains de beauté,
- immunité réduite de la peau, par exemple, en cas de diabète non insulino-dépendant, de grossesse, de maladie de Raynaud,
- hémophilie ou de déficit immunitaire.

Il est plus facile et plus confortable de s'épiler lorsque le poil mesure entre 2 et 5 mm maximum. Au-delà, nous vous recommandons d'abord de vous raser (voir paragraphe B), puis d'épiler les poils qui repousseront quelques jours plus tard.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau. Pour éviter les poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement une éponge de massage (après la douche) ou un gant de crin. En effet, leur action exfoliante enlève la couche supérieure de l'épiderme permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.



## Description

- 1 Rouleaux massants
- 2 Tête d'épilation munie de pincettes
- 3 Boutons d'éjection
- 4 Interrupteur marche/arrêt avec lumière intégrée
- 5 Prise
- 6 Cordon d'alimentation spécifique
- 7 Accessoire zones sensibles
- 8 Gant refroidissant

Lors des premières épilations ou si vous avez la peau sensible, vous pouvez utiliser le gant refroidissant (10), testé par les dermatologues pour préparer la peau avant l'épilation.

- Assurez-vous que la poche de gel est restée au moins 2 heures au congélateur (\*\*\*) (pour plus de praticité vous pouvez stocker les poches au congélateur en permanence).
- Placez la poche de gel dans le gant. Utilisez la poche de gel exclusivement avec le gant
- Appliquez la partie transparente (froide) du gant sur votre jambe.
- Laissez le froid agir environ 30 secondes, plus longtemps si nécessaire.
- Epilez la zone refroidie immédiatement, comme expliqué ci-après.
- Renouvelez ce processus (refroidissement et épilation) jusqu'à ce que vous ayez terminé de vous épiler.
- Pendant l'épilation, assurez-vous que votre peau est sèche.

**Important:** N'appliquez pas le gant sur la même zone plus de 2 minutes. Conservez à l'abri du soleil. N'utilisez pas la poche de gel si elle est endommagée et jetez-la aux ordures ménagères. N'utilisez pas le gant si vous êtes très sensible ou allergique au froid, si votre peau est sujette à des dysfonctionnements sensoriels, si vous souffrez d'une maladie cardiaque ou encore de problèmes de circulation artérielle.

## Épilation

- Votre peau doit être sèche et sans aucun résidu d'huile ou de crème.
- Avant utilisation, assurez-vous toujours que la tête d'épilation (2) est propre.

Pour mettre en marche l'appareil, faites glisser l'interrupteur marche/arrêt vers le haut (4) :

Position « I »: ultra doux

Position « II »: ultra efficace

En position marche, la lumière de l'interrupteur éclaire la zone à épiler.

Frottez votre peau afin de redresser les poils courts. Pour un résultat optimal, maintenez l'appareil à un angle de 90° par rapport à votre peau et déplacez-le dans le sens inverse de la pousse des poils, sans exercer de pression, interrupteur face à vous. Les rouleaux massants (1) stimulent la peau avant et après que les poils soient retirés afin de vous offrir une épilation extra douce.

### Épilation des jambes

Épilez vos jambes de bas en haut. Tendez bien la peau lorsque vous vous épilez derrière le genou.

### Épilation des aisselles et du maillot

Un Accessoire zones sensibles (7), à placer sur la tête d'épilation (2), a été créé pour cette utilisation spécifique. Ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur, surtout lors des premières épilations. Pour cette raison nous vous recommandons de commencer avec la vitesse « I ». Après plusieurs épilations, la sensation de douleur va diminuer.

Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous les résidus (comme le déodorant par exemple). Puis séchez doucement avec une serviette. Lorsque vous vous épilez les aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans des directions différentes.

## Nettoyage

Après l'épilation, débranchez l'appareil, retirez les rouleaux massants et nettoyez la tête d'épilation (2). Nettoyez minutieusement les pincettes à l'aide de la brosse de nettoyage préalablement trempée dans de l'alcool. Pendant le nettoyage, vous pouvez tourner les pinces manuellement. Pour retirer la tête d'épilation, appuyez sur les boutons d'éjection (3) situés à droite et à gauche puis tirez dessus. Après le nettoyage, replacez la tête d'épilation et les rouleaux massants sur l'appareil.

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif. Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées. Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun. Appelez au 0 800 944 802 (ou se référez à <http://www.service.braun.com>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

Lea las instrucciones de uso con atención antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas.

## Importante

- Por razones de higiene, no comparta este aparato con otras personas.
- Este aparato viene con un cable de alimentación especial que tiene un suministro energético integrado de Bajo Voltaje Para Mayor Seguridad. No intercambie ni manipule ninguna parte del mismo. De hacerlo, habría riesgo de sufrir una descarga eléctrica. Para obtener especificaciones eléctricas, por favor véase la información impresa sobre el cable de alimentación especial.
- Mantenga seco el aparato.
- La utilización de este aparato no está concebida para niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, salvo que se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños para asegurar que no jueguen con el mismo.
- Para evitar cualquier peligro de lesión e impedir que el aparato se bloquee o se dañe, el aparato encendido nunca deberá entrar en contacto con el cabello, las pestañas, lazos, etc.

## Información general

Todos los métodos de depilación del vello desde la raíz pueden causar vellos incrustados e irritación de la piel (por ejemplo, comezón, molestias y enrojecimiento), dependiendo de las condiciones de la piel y el vello. Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero podría exacerbarse las primeras veces que se depilan los vellos desde la raíz o si la persona tiene piel sensible.

Si la piel continúa irritada después de 36 horas, le recomendamos que consulte

a su médico. En general, la reacción de la piel y la sensación de dolor tienden a disminuir considerablemente con el uso continuo de Silk-épil. En algunos casos podría producirse una inflamación por bacterias que penetran la piel (por ejemplo, al deslizar el aparato sobre la misma). Para minimizar el riesgo de contraer una infección, limpie minuciosamente el cabezal de depilación antes de cada uso.

Si tiene alguna duda acerca del uso de este aparato, por favor consulte a su médico. En los siguientes casos, este aparato sólo debe usarse después de consultar al médico:

- eczemas, heridas, reacciones de la piel inflamada tales como foliculitis (folicúlos capilares purulentos) y várices
- alrededor de lunares
- inmunidad reducida de la piel, por ejemplo, diabetes mellitus, durante el embarazo o enfermedad de Raynaud
- hemofilia o inmunodeficiencia.

La depilación es más fácil y cómoda cuando el vello tiene el largo óptimo de 2 a 5 mm. Si el vello está más largo, recomendamos que lo rasure primero (véase el apartado B) y que se depile una semana más tarde cuando vuelva a salir y el vello esté más corto.

El vello fino, al volver a salir, puede que no alcance la superficie de la piel. El uso habitual de esponjas de masaje (por ejemplo, tras la ducha) o peelings exfoliantes, ayudarán a prevenir los vellos incrustados, ya que esta suave acción elimina la capa superior de la piel para que el vello pueda llegar a la superficie.

## Descripción

- 1 Rodillos masajeadores
- 2 Cabezal de depilación con pinzas

- 3 Botones de liberación
- 4 Botón de encendido/apagado con luz incorporada
- 5 Enchufe
- 6 Cable de alimentación especial
- 7 Accesorio para zonas sensibles
- 8 Guante de frío

### **Guante de frío para refrescar la piel**

Durante las primeras depilaciones, si tiene la piel sensible, puede usar el guante de frío (8) recomendado por dermatólogos para ayudar a reducir una posible irritación de la piel.

- Asegúrese que el envase de gel esté en el congelador (\*\*\*) durante al menos 2 horas (para mayor comodidad, puede guardar los envases de gel en el congelador).
- Inserte el envase de gel bajo la lámina transparente del guante de frío. Usar sólo con el guante.
- Coloque el lado transparente del guante (frío) sobre su pierna.
- Deje enfriar durante aproximadamente 30 segundos, o más tiempo de ser necesario.
- Depílese inmediatamente la zona de la piel enfriada como se describe más abajo.
- Repita la refrigeración y la depilación hasta terminar.
- Durante la depilación, por favor asegúrese que su piel esté seca.

**Importante:** no aplicar el guante de frío sobre la misma zona durante más de 2 minutos. Mantener fuera de la luz del sol. No utilizar los envases de gel si están dañados. Tirar a la basura junto con la basura del hogar. No usar si es hipersensible, alérgico al frío o si su piel sufre de trastornos sensoriales, sufre enfermedades cardíacas o desórdenes circulatorios arteriales.

## **Cómo depilarse**

- La piel debe estar seca y libre de grasas o cremas.
- Antes de usar, asegúrese de que el cabezal de depilación (2) esté limpio.

Para encender el aparato, deslice el botón de encendido/apagado (4):

Modo «I»: extra suave

Modo «II»: extra eficaz

Cuando esté encendido, la luz del botón ilumina la zona que debe depilarse.

Frote su piel para alzar el vello más corto. Para una actuación óptima, sujete el aparato en un ángulo recto (90°) contra la piel y guíelo sin ejercer presión en dirección contraria al crecimiento del vello, en dirección al botón. Los rodillos masajeadores (1) estimulan la piel antes y después de que el vello sea eliminado, para disfrutar así de una experiencia de depilación más delicada.

### **Depilación de las piernas**

Depile sus piernas desde abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada.

### **Depilación de axilas y la línea del bikini**

Para esta aplicación específica, el accesorio para zonas sensibles (7) ha sido desarrollado como un accesorio opcional para colocarse sobre el cabezal de depilación (2).

Por favor, sea consciente de que, especialmente al principio, estas zonas son especialmente sensibles al dolor. Por tanto, recomendamos que elija el Modo «I» en los primeros usos. Con un uso reiterado la sensación de dolor se irá reduciendo.

Antes de depilarse, limpie a fondo la zona para eliminar cualquier residuo (como desodorante). Después seque su

piel con una toalla. Cuando se depile las axilas, mantenga el brazo levantado y guíe el aparato en distintas direcciones.

### **Limpieza**

Tras la depilación, desenchufe el aparato, retire los rodillos masajeadores y limpie el cabezal de depilación (2). Limpie a fondo el accesorio con pinzas utilizando el cepillo limpiador mojado en alcohol. Durante la limpieza, puede girar el accesorio con pinzas manualmente. Para retirar el cabezal de depilación, pulse los botones de liberación (3) a la izquierda y derecha del aparato, y tire para sacarlo. Tras la limpieza, coloque de nuevo el cabezal de depilación y los rodillos masajeadores en el aparato.

Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con los residuos domésticos. La licuadora podrá depositarse en un Centro de Servicio Técnico Braun o en los correspondientes puntos de recogida que existan en su país.



Sujeto a modificación sin previo aviso.

### **Garantía**

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano:  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### **Solo para España**

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

# Polski

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję przed zastosowaniem urządzenia i zachować do skorzystania w przyszłości.

## Ważne

- Ze względów higienicznych, nie udostępniaj urządzenia innym osobom.
- Urządzenie jest wyposażone w specjalny kabel zasilający, zintegrowany z bezpiecznym, niskonapięciowym zasilaczem. Nie należy wymieniać żadnych części tego zestawu ani nimi manipulować, żeby nie narazić się na porażenie prądem. Pełen opis specyfikacji elektrycznej znajdziesz na naklejce umieszczonej na kablu zasilającym.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.
- Dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod kontrolą osób, które zagwarantują im bezpieczeństwo.
- Urządzenie powinno być przechowywane poza zasięgiem dzieci, aby mieć pewność, że nie będą się nim bawić.
- Włączone urządzenie nie może mieć kontaktu z włosami na głowie, rzęsami, wstążkami itp., żeby nie doszło do zranienia skóry, a także blokady lub uszkodzenia urządzenia.

## Podstawowe informacje o depilacji

Wszystkie metody usuwania włosów wraz z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie, dyskomfort) w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może być nasiloną w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin skóra nadal jest podrażniona, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj reakcja skóry i uczucie dyskomfortu ma tendencję do

znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk-épil. W niektórych przypadkach zapalenie może wystąpić, gdy bakterie przenikną do skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze). Dokładnie czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zastosowania tego urządzenia skonsultuj się z lekarzem. W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:

- egzema, rany, stany zapalne spowodowane zapaleniem skóry, np. zapalenie mieszków włosowych (ropiejące mieszki włosowe) lub żylaki,
- znamiona lub pieprzyki
- zmniejszona odporność skóry np. przy cukrzycy lub w czasie ciąży, choroba Raynouda
- hemofilia lub brak odporności

Depilacja jest łatwiejsza i bardziej komfortowa, gdy włosy mają optymalną długość: 2-5 mm. Jeśli są dłuższe, zaleca się, aby najpierw je zgolić (zobacz sekcja B), a po tygodniu usunąć odrastające włoski depilatorem.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznicza) lub stosowanie złuszczonego peelingu pomaga zapobiec wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa naskórek, a wtedy delikatne włoski mogą wyrosnąć na powierzchnię.

## Opis

- 1 Wałki masujące z nasadkami
- 2 Głowica depilująca z pęsetami
- 3 Przycisk zwalniający głowicę

- 4 Włącznik/wyłącznik z wbudowaną lampką
- 5 Gniazdko
- 6 Specjalny kabel zasilający
- 7 Nasadka do okolic wrażliwych
- 8 Rękawica chłodząca

### **Rękawica chłodząca dla chłodzenia skóry (opcjonalnie)**

Przy pierwszych depilacjach, jeśli posiadasz wrażliwą skórę, zaleca się stosowanie rękawic chłodzących (8). Ich używanie jest zalecane przez dermatologów w celu zminimalizowania podrażnień skóry.

- Upewnij się, że opakowanie żelu jest głęboko zamrożone od co najmniej 2 godzin (dla pewności przechowuj żel w zamrażarce).
- Nałóż żel na przezroczystą folię rękawic chłodzących. Używaj go tylko w rękawicach.
- Przezroczystą (chłodzącą) część rękawic przyłóż do nogi.
- Schładzaj nogę przez ok.30 sekund, bądź dłużej jeśli jest taka potrzeba.
- Depiluj natychmiast schłodzony obszar, tak jak jest to opisane poniżej.
- Powtarzaj czynność chłodzenia i depilacji, dopóki nie zakończysz całego procesu.
- Podczas depilacji upewnij się, że Twoja skóra jest sucha.

**Ważne:** Używaj chłodzących rękawic na tej samej części ciała nie dłużej niż przez 2 minuty. Trzymaj z daleka od światła słonecznego. Nie używaj żelu, gdy opakowanie jest uszkodzone. Pozbądź się żelu, gdy zużyjesz opakowanie. Nie używaj żelu, gdy występuje u Ciebie nadwrażliwość, uczulenie na zimno, lub jeśli Twój skórę cierpi na zaburzenia czucia. Nie stosuj go również w przypadku chorób serca lub zaburzeń krążenia tętniczego.

### **Jak depilować**

- Skóra musi być sucha, nienatłuszczona i nienakremowana.
- Przed depilacją zawsze upewnij się, czy głowica depilatora (2) jest czysta.

Obróć urządzenie, przesun włącznik/wyłącznik ustawiając w wybranej pozycji (4):

Pozycja «I»: bardzo delikatna

Pozycja «II»: bardzo skuteczna

Kiedy depilator jest włączony, mrugające światło wskazuje miejsce depilacji.

Przed depilacją potrzyj skórę w celu podniesienia krótkich włosków. Dla otrzymania lepszych rezultatów, trzymaj urządzenie pod kątem prostym (90°) do skóry i używaj go w przeciwnym kierunku do wzrostu włosków. Masujące krążki (1) stymulują skórę i przygotowują włoski do usunięcia, aby zapewnić jeszcze większy komfort depilacji.

### **Depilacja nóg**

Nogi należy depilować od dołu do góry. Podczas depilacji pod kolanem noga powinna być wyprostowana.

### **Depilacja pach i okolic bikini**

Specjalnie dla depilacji miejsc nietypowych, nasadka do okolic wrażliwych (7) została dodatkowo wyposażona o specjalna nasadkę umiejscowioną w głowicy depilującej (2).

Zachowaj szczególną ostrożność przy pierwszych depilacjach tych części ciała, gdyż są one szczególnie narażone na ból. Dlatego też zaleca się przed rozpoczęciem depilacji ustawienie przełącznika w pozycji «I». Po wielokrotnym stosowaniu depilacji odczuwanie bólu będzie mniejsze.

Przed depilacją należy dokładnie umyć miejsca przeznaczone do depilacji, aby oczyścić skórę (np. z resztek dezodo-

rantu), potem dokładnie osuszyć ręcznikiem. Podczas depilowania pachy należy trzymać wysoko podniesioną rękę, żeby skóra była napięta, i kierować urządzenie w różne strony.

## Czyszczenie

Po depilacji, odłącz urządzenie od prądu, usuń masujące krążki i wyczyść głowicę depilującą (2). Dokładnie wyczyść pęsetę używając szczoteczki zanurzonej w spirytusie.

Podczas czyszczenia możesz obracać pęsetę ręcznie. Aby usunąć głowicę depilującą, naciśnij przycisk zwalnający głowicę (3) najpierw w lewo, potem w prawo i zdejmij ją. Po czyszczeniu, umiejsców głowicę depilującą i krążki masujące ponownie w obudowie depilatora.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

## Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w



ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.

8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
  - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczętą i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

# Český

Předtím, než začnete přístroj používat, přečtěte si pozorně celý návod na použití a pečlivě jej uschovejte.

## Důležité upozornění

- Z hygienických důvodů dbejte na to, aby tento přístroj kromě vás nepoužívala žádná jiná osoba.
- Tento přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Žádnou z jeho částí nevyměňujte, ani s ní nemanipulujte. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Podrobné technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku speciálního síťového adaptéru.
- Přístroj uchovávejte v suchu.
- Tento přístroj není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, sensorickými či duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí tak, aby ho nemohly používat na hraní.
- Zapnutý přístroj nesmí nikdy přijít do kontaktu s vlasy na hlavě, řasami, stužkami ve vlasech, apod., aby nedošlo k úrazu nebo zablokování či poškození přístroje.

## Obecné informace o epilaci

Při všech způsobech odstraňování chloupků u kořínek může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, nepohodlí a zarudnutí pokožky) v závislosti na stavu pokožky a chloupků. Jde o normální reakci, která by neměla trvat dlouho. Může být však výraznější, pokud si chloupky u kořínek odstraňujete poprvé nebo pokud máte citlivou pokožku.

Jestliže vaše pokožka vykazuje znaky podráždění i po 36 hodinách, doporučujeme vám navštívit lékaře. Obecně platí, že opakovaným používáním epilátoru Silk-épil se reakce pokožky a pocit bolesti

výrazně zmírňují. V některých případech se pokožka může zanítit, pokud bakterie proniknou do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladné vyčištění epilační hlavy před každým použitím riziko vzniku infekce minimalizuje.

Máte-li ohledně používání tohoto přístroje jakékoli pochybnosti, poradte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měla přístroj používat až po konzultaci s lékařem:

- ekzémy, poranění, zánětlivé reakce pokožky, jako je např. folikulitida (zánět vlasového váčku) a výskyt křečových žil,
- epilace v okolí mateřských znamének,
- snížená imunita pokožky, např. při cukrovce, během těhotenství, při Raynaudově syndromu,
- hemofilie nebo snížená imunita organismu.

Epilace je snadnější a pohodlnější, pokud mají chloupky optimální délku 2-5 mm. Když jsou chloupky delší, doporučujeme je nejdříve oholit (viz kapitola B) a po týdnu kratší dorůstající chloupky odstranit epilací.

Jemné, dorůstající chloupky nemusí zarůstat do pokožky. Pravidelné používání masážní žínky (např. po sprchování) nebo peelingu pomáhá zarůstání chloupků zabránit. Takto se šetrně odstraní horní vrstva pokožky a jemné chloupky se dostanou na povrch.

## Popis

- 1 Nástavec s masážními válečky
- 2 Epilační hlava s pinzetami
- 3 Uvolňovací tlačítka
- 4 Spínač zapnutí / vypnutí se zabudovaným osvětlením
- 5 Zástrčka
- 6 Speciální síťový přívod
- 7 Nástavec pro citlivé partie
- 8 Ochlazovací rukavice

## Ochlazovací rukavice pro možné zchlazení pokožky

Při prvních epilacích nebo pokud máte citlivou pokožku, můžete použít ochlazovací rukavici (8), kterou doporučují dermatologové a která pomáhá redukovat případné podráždění pokožky.

- Ujistěte se, že gelový polštářek byl v mrazáku (\*\*\*) minimálně 2 hodiny (abyste měla gelové polštářky vždy po ruce, můžete je v mrazáku skladovat).
- Gelový polštářek vložte pod průsvitnou fólii ochlazovací rukavice. Používejte pouze s rukavicí.
- Průsvitnou (chladnou) stranu rukavice si přiložte na nohu.
- Nechte pokožku chladit 30 sekund, v případě potřeby déle.
- S epilací ochlazené oblasti začněte okamžitě, jak je popsáno níže.
- Ochlazování a epilaci opakujte, dokud se neodstraní všechny nežádoucí chloupky.
- Při epilaci dbejte na to, aby byla pokožka suchá.

**Důležité upozornění:** Ochlazovací rukavici nenechávejte na stejném místě déle než 2 minuty. Udržujte mimo dosah slunečních paprsků. Gelový polštářek nepoužívejte, pokud je poškozený. Likvidujte v rámci domovního odpadu. Nepoužívejte, pokud jste hypersenzitivní, máte alergii na chlad nebo trpíte senzoryckými poruchami pokožky, kardiovaskulárním onemocněním nebo cévními oběhovými poruchami.

## Jak epilovat

- Vaše pokožka musí být suchá, zbavená zbytků mastnoty a krémů.
- Dbejte na to, aby byla epilační hlava (2) před použitím čistá.

Přístroj zapnete posunutím spínače zapnutí / vypnutí směrem nahoru (4):

Rychlost «I»: extra šetrná epilace  
Rychlost «II»: extra účinná epilace  
Pokud je přístroj zapnutý, osvětlení vypínače nasvítí epilovanou oblast.

Přejeďte rukou po pokožce, aby se nadzvedly krátké chloupky. Pro dosažení optimálních výsledků držte přístroj držet v pravém úhlu (90°) k pokožce a pohybujte jím bez vyvíjení tlaku proti směru růstu chloupků, ve směru spínače. Masážní válečky (1) stimulují pokožku před odstraněním chloupků i po něm - pro extra šetrnou epilaci.

## Epilace nohou

Epilaci začínejte od dolní části nohou a postupujte směrem ze zdola nahoru. Při epilaci oblasti za kolenem držte nohu napnutou.

## Epilace podpaží a linie bikin

Pro toto specifické použití byl navržen nástavec pro citlivé oblasti (7) jako přidavný nástavec epilační hlavy (2). Uvědomte si, prosím, že zejména na začátku jsou právě tyto partie obzvláště citlivé na bolest. Proto doporučujeme použít nastavení rychlosti «I». Opakovaným používáním epilátoru bude pocit bolesti ustupovat.

Před epilací si příslušné oblasti důkladně očistěte, abyste odstranila zbytky nečistot (např. deodorant). Poté šetrně vysušte ručnickem. Při epilaci podpaží držte paži napnutou směrem nahoru, aby byla pokožka napnutá a přístrojem pohybujte různými směry.

## Čištění

Po epilaci odpojte přístroj od elektrické sítě, sejmete masážní válečky a vyčistěte epilační hlavu (2). Důkladně vyčistěte pinzety pomocí čistícího kartáčku, namočeného v lihu. Pinzetové kotoučky čistěte kartáčkem a váleček s pinzetami přitom otáčejte manuálně.

Epilační hlavu sejmete po stlačení uvolňovacích tlačítek (3) na levé a pravé straně, poté hlavu sejmete. Po vyčištění nasadíte epilační hlavu a masážní válečky zpět.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 78 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Po skončení životnosti nevyhazujte tento výrobek do běžného domácího odpadu. Můžete ho odevzdat v servisním středisku Braun nebo na příslušném sběrném místě, zřízeném podle místních předpisů.



Změny vyhrazeny.

## Záruka

Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

# Slovenský

Pred použitím prístroja si pozorne a dôkladne prečítajte návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte.

## Dôležité upozornenia

- Z hygienických dôvodov dbajte na to, aby tento prístroj, okrem vás, nepoužívala iná osoba.
- Tento prístroj je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Podrobné technické špecifikácie sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.
- Prístroj udržiajte suchý.
- Tento prístroj nie je určený deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak na ne nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí, aby ho nemohli používať ako hračku.
- Zapnutý prístroj sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s vlasmi na hlave, mihalnicami, so stužkami vo vlasoch a pod., aby nedošlo k úrazu alebo zablokovaniu, či poškodeniu prístroja.

## Všeobecné informácie o epilácii

Pri všetkých spôsoboch odstraňovania chĺpkov pri korienkoch sa môže objaviť vrastanie chĺpkov do pokožky a podráždenie (napr. svrbenie, nepohodlie a začervenanie pokožky) v závislosti od stavu vašej pokožky a chĺpkov. Ide o normálnu reakciu, ktorá by nemala dlho trvať, ale môže byť výraznejšia, keď si chĺpky pri korienkoch odstraňujete prvýkrát alebo máte citlivú pokožku.

Ak pokožka preukazuje znaky podráždenia aj 36 hodín po epilácii, odporúčame vám navštíviť lekára. Vo všeobecnosti platí, že opakovaným používaním epilátora Silk-épil sa reakcia

pokožky a pocit bolesti výrazne zmierňujú. V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, keď baktérie preniknú do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným vyčistením epilačnej hlavy pred každým použitím minimalizujete riziko vzniku infekcie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o používaní tohto prístroja, poraďte sa s vaším lekárom. Za nižšie uvedených okolností by ste prístroj mali používať iba po konzultácii s lekárom:

- ekzémy, poranenia, zápalové reakcie pokožky, ako napríklad folikulitída (zápal vlasového mieška) a výskyt kŕčových žíl,
- epilácia v okolí kožných znamienok,
- znížená imunita pokožky, napr. pri cukrovke, počas tehotenstva a pri Raynaudovom syndróme,
- hemofília alebo nedostatočná imunita.

Epilácia je jednoduchšia a pohodlnejšia, ak majú chĺpky optimálnu dĺžku 2-5 mm. Ak sú chĺpky dlhšie, odporúčame, aby ste ich najskôr oholili (pozri časť B) a po týždni epilovali kratšie, novovyrastené chĺpky.

Jemné chĺpky, ktoré znova vyrastú, môžu vrastať do pokožky. Pravidelné používanie masážnych špongií (napr. po sprchovaní) alebo telového peelingu pomáha predchádzať vrastaniu chĺpkov do pokožky, pretože jemný masážny pohyb odstraňuje vrchnú vrstvu pokožky a jemné chĺpky sa tak dostanú na povrch.

## Popis

- 1 Nadstavec s masážnymi valčekmi
- 2 Epilačná hlava s pinzetami
- 3 Tlačidlá na uvoľnenie hlavy

- 4 Spínač zapnutia/vypnutia so zabudovaným osvetlením
- 5 Zástrčka na konektor sieťového kábla
- 6 Špeciálny sieťový kábel
- 7 Nadstavec na epiláciu citlivých oblastí
- 8 Chladiaca rukavica

### **Chladiaca rukavica pre optimálne chladenie pokožky**

Na niekoľko prvých epilácií, alebo ak máte citlivú pokožku, môžete použiť chladiacu rukavicu (8), ktorú dermatológovia odporúčajú ako pomôcku na zmiernenie možného podráždenia pokožky.

- Gélové vrecúško nechajte v mrazničke (\*\*\*) aspoň 2 hodiny (výhodné je uchovávať gélové vrecúška v mrazničke stále).
- Gélové vrecúško vložte pod priehľadnú fóliu rukavice. Používajte ho iba spolu s rukavicou.
- Priehľadnú (chladnú) stranu rukavice si položte na nohu.
- Pokožku ochladzujte približne 30 sekúnd, v prípade potreby aj dlhšie.
- Schladenú pokožku začnite okamžite epilovať.
- Chladenie a epiláciu opakujte dovtedy, kým epilácia nie je hotová.
- Uistite sa, že pokožka je počas epilácie suchá.

Upozornenie: Chladiacu rukavicu nenechávajte na rovnakom mieste dlhšie ako 2 minúty. Chráňte pred slnkom. Gélové vrecúško nepoužívajte, ak je poškodené. Vyhod'te ho ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Chladiacu rukavicu nepoužívajte, ak ste nadmerne citlivá, alergická na chlad, ak sa vaša pokožka vyznačuje senzoricými poruchami, alebo ak trpíte srdcovými ochoreniami alebo poruchami krvného obehu.

## **Ako epilovať**

- Vaša pokožka musí byť suchá a zbavená zvyškov mastnoty a telových mliek.
- Pred začatím sa uistite, že epilačná hlava (2) je čistá.

Epilátor zapnete posunutím spínača zapnutia/vypnutia (4) smerom hore: Poloha «I»: extra jemná epilácia  
Poloha «II»: extra účinná epilácia  
Keď je epilátor zapnutý, svetlo zo spínača osvetľuje epilovanú oblasť.

Pokožku najskôr pošúchajte, aby ste nadvihli krátke chĺpky. Pre optimálny výsledok epilácie držte epilátor v pravom uhle (90°) k pokožke a bez vyvíjania tlaku ho posúvajte proti smeru rastu chĺpkov, v smere spínača. Masážne valčeky (1) stimulujú pokožku pred odstránením aj po odstránení chĺpka pre extra jemný zážitok z epilácie.

### **Epilácia nôh**

Nohy si epilujte smerom zdola nahor. Pri epilácii oblasti za kolenom držte nohu vystretú.

### **Epilácia podpažušia a línie plaviek**

Na toto špecifické použitie sme vyvinuli nadstavec na epiláciu citlivých oblastí (7), ktorý sa ako prídavný nadstavec nasadzuje na epilačnú hlavu (2). Uvedomte si, prosím, že najmä na začiatku sú tieto telesné partie obzvlášť citlivé na bolesť. Preto odporúčame začať epiláciu so spínačom v polohe «I». Pri opakovanom používaní epilátora bude pocit bolesti ustupovať. Pred epiláciou príslušné oblasti dôkladne očistite, aby ste odstránili zvyšky nečistôt (napr. dezodorant). Potom ich dôkladne vysušte uterákom. Pri epilácii podpažušia držte ruku vystretú nahor, aby pokožka bola napnutá, a epilátorom pohybujte rôznymi smermi.

## Čistenie

Po epilácii odpojte epilátor z elektrickej siete, zložte nadstavec s masážnymi valčekmi a epilačnú hlavu (2) vyčistite.

Pinzetový valček dôkladne vyčistíte pomocou čistiacej kefky namočenej v liehu. Počas čistenia môžete valček s pinzetami manuálne otáčať.

Epilačnú hlavu zložíte tak, že stlačíte tlačidlá na uvoľnenie hlavy (3) na ľavej a pravej strane epilátora a potiahnete. Po vyčistení dajte epilačnú hlavu a masážne valčeky späť na epilátor.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Výrobok po skončení jeho životnosti nevyhadzujte ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Odovzdať ho môžete v servisných strediskách Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine zriadených podľa miestnych predpisov a noriem.



Právo na zmeny vyhradené.

## Záruka

Poskytujeme dvojiročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

# Magyar

Kérjük, hogy a használat megkezdése előtt figyelmesen olvassa át a használati útmutatót, és emlékeztetőként őrizze meg azt!

## Figyelem!

- Higiéniai okokból kérjük, hogy ne adja kölcsön a készüléket másoknak!
- A készüléket egy különleges, integrált, alacsony feszültségű csatlakozókábelrel láttuk el. Egyik alkatrészét se cserélje le vagy alakítsa át, ellenkező esetben az áramütés veszélye állhat fenn! A műszaki adatokat a csatlakozókábelen tüntettük fel. A csatlakozókábel használható bármilyen váltóáramú hálózatban.
- A készüléket tartsa szárazon.
- A készüléket gyermekek, mozgás-sérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékos személyek kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Általában javasoljuk, hogy a készüléket tartsa gyermekektől elzárva! A készüléket gyermekek játéka ne használják.
- Baleset, illetve a készülék megsérülésének vagy elzáródásának elkerülése érdekében kérjük, hogy ügyeljen arra, hogy a készülék bekapcsolt állapotban soha ne kerüljön kontaktusba hajjal, szempillával, hajpánttal stb!

## Általános tudnivalók az epilálásról

Minden, a szőrszál gyökerétől történő szőrtelenítési eljárás eredményezhet bőrirritációt (pl. viszketést, kellemetlen érzést, bőrpírt) – függően a bőr érzékenységtől és a szőrszálak erősségétől. Ez természetes reakció, amelynek rövid idő alatt meg kell szűnnie. Érzékeny bőr esetén az irritáció erősebb lehet az első néhány alkalommal.

Amennyiben 36 óra elteltével még mindig észlelhető bőrirritáció, javasoljuk, hogy forduljon szakorvoshoz! Általában a bőrreakciók és a fájdalomérzet a Silk-épil

többszöri használatára során jelentősen csökken.

Bizonyos esetekben – pl. amikor kórokozó kerül a bőrbre - gyulladás alakulhat ki (például a készülék bőrrel való érintkezése során). Az epilátorfej alapos tisztítása minden egyes epilálást megelőzően csökkenti a fertőzés kockázatát.

Amennyiben a készülék használatával kapcsolatban kérdése merülne fel, kérje ki szakorvosa véleményét! Az alábbi esetekben a készüléket csak bőrgyógyászal történő konzultáció után használja:

- ekcéma, sebes bőr, gyulladással járó bőrréakció pl. folliculitis (gennyes szőrtüszőgyulladás), visszértágulat,
- szemölcsök környékén,
- a bőr csökkent ellenálló képessége pl. cukorbetegség, terhesség, Raynaud kór, vérzékenység, kandida vagy az immunrendszer elégtelensége.

Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2-5 mm között van. Amennyiben a szőrszálak ennél hosszabbak, javasoljuk, hogy először borotválja le azokat, (lásd: B fejezet) majd 1-2 hét elteltével az újránövekedő szálak már epilálhatóak lesznek.

Előfordulhat, hogy némelyik újránövekedő vékony szőrszál nem képes a bőrfelszínre törni. Masszírozószivacs rendszeres használata (pl. zuhanyozás után), vagy a bőrradírral történő hámlasztás segít megelőzni a befelé növekvő szőrszálak kialakulását, mivel a gyengéd dörzsölés eltávolítja a bőr legfelső hámrétegét, így az újránövekedő szőrszálak képesek a bőrfelszínre törni.

## Termékleírás

- 1 Masszírozógörgő kiegészítő
- 2 Epilátorfej csipeszekkel
- 3 Kioldógomb
- 4 Be/kikapcsoló gomb beépített fényel



- 5 Hálózati bemenet
- 6 Különlleges csatlakozókábel
- 7 Sapka az érzékeny területekhez
- 8 Hűsítőkesztyű

## Hűsítőkesztyű a bőr hűtéséhez – opcionális

Az első epiláláskor, vagy amennyiben bőre érzékeny, használhatja a bőrgyógyászok által javasolt hűsítőkesztyűt (8), amely segít a lehetséges bőrrirritáció csökkentésében.

- Helyezze a zselépárnát legalább 2 órára a fagyasztószekrénybe (hogy mindig kéznél legyen, célszerű a zselépárnákat eleve ott tárolni).
- Helyezze a zselépárnát a hűsítőkesztyű alján kialakított átlátszó fóliába. A jégzselét csak a kesztyűvel együtt használja!
- Tegye a hűsítőkesztyűt az átlátszó fólia felőli (hideg) oldalával a lábára.
- Kb. 30 másodpercig hűtse a bőrfelületet, amennyiben szükséges, valamivel hosszabb ideig is rajta hagyhatja.
- A lenti leírásnak megfelelően lásson hozzá a hűsített bőrfelület epilálásához.
- A hűtés-epilálás műveletét ismételje meg mindaddig, amíg nem végzett a teljes szőrtelenítéssel.
- Az epilálás során fontos, hogy a bőrfelület száraz legyen.

**Fontos:** Ne helyezze a hűsítőkesztyűt 2 percnél tovább ugyanarra a bőrfelületre! Naptól tartsa távol. A sérült zselépárnát ne használja tovább, dobja háztartási hulladékba. A hűsítőkesztyűt ne alkalmazza, amennyiben Ön hiperérzékeny vagy allergiás a hidegre, illetve ha szív- és érrendszeri megbetegedésnek, vagy keringési zavaroknak köszönhetően bőre érzékzavarban szenved.

## Hogyan epiláljunk?

- Az epilálandó bőrfelület legyen száraz, és krém ill. olajmentes.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy az epilátor fej (2) tiszta.

A készülék működtetéséhez kapcsolja be a be/kikapcsoló gombot (4):

Az extra kíméletes üzemmódhoz állítsa a készüléket az «I»-es pozícióba.

Az extra hatékony üzemmódhoz állítsa a készüléket a «II»-es pozícióba.

Bekapcsolt állapotban a kapcsológomb fénye világítja meg az epilálandó bőrfelületet.

A rövid szőrszálak felemeléséhez dörzsölje át a bőrét. Az optimális teljesítmény elérése érdekében, tartsa a készüléket a megfelelő, a bőr felületére merőleges, (90°-os) szögben. Vezesse végig a készüléket nyomás nélkül egy lassú, de folyamatos mozdulatsorral a szőr növekedési irányával ellentétesen, a kapcsológomb irányában. Az extra gyengéd epilálás élményéért, a maszizálóörgők (1) a szőrszálak eltávolítása előtt és után stimulálják a bőrt.

## A lábak epilálása

Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és innen haladjon fölfelé. A térdhajlat epilálásánál tartsa lábait egyenesen és kinyújtva.

## A hónalj és a bikinivonal epilálása

Az érzékeny területek szőrtelenítésére tervezett sapkát (7) kifejezetten e célból fejlesztették ki, amely opcionálisan az epilátorfejre (2) helyezhető.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a hónalj és bikinivonal területei – különösen az első epilálásoknál – fokozottan érzékenyek a fájdalomra. Javasoljuk ezért, hogy az első használat során a készüléket «I»-es fokozaton alkalmazza. Többszöri

használat után a fájdalomérzet megszűnik. Epilálás előtt alaposan mossa le a bőrfelületet, eltávolítva ezzel minden szennyeződést (pl. dezodorok maradványait), majd törölközővel óvatosan itassa fel róla a nedvességet. A hónalj epilálása közben emelje a karját a magasba hogy a bőr feszes legyen, majd a készüléket több irányból is vezesse végig az epilálandó felületen.

### Tisztítás

Az epilálást követően húzza ki a készüléket a konnektorból, távolítsa el a masszírozógörgőket, majd tisztítsa meg az epilátorfejet (2), Alkoholba mártott kefével tisztítsa meg alaposan a csipeszeket.

A művelet közben forgassa a csipeszsort manuálisan.

Az epilátorfej eltávolításához nyomja meg a jobb- és baloldali kioldó gombokat (3), majd húzza le azt. A tisztítást követően helyezze vissza az epilátorfejet és a masszírozógörgőket a készülékre.

Kérjük, hogy a készüléket annak hasznos élettartama elteltével ne a háztartási hulladékgyűjtőbe dobja ki! A készüléket leadhatja bármely Braun márkaszervizben, vagy az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.



A változtatás joga fenntartva!

### Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre.

A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetészerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

# Hrvatski

Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih za buduće potrebe.

## Važno

- Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj uređaj s drugim osobama.
- Ovaj uređaj ima ugrađen posebni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Specifikacije u vezi električne energije otisnute su na posebnom sigurnosnom niskonaponskom adapteru.
- Ovaj uređaj ne smije doći u kontakt s vodom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu djeci ili osobama sa smanjenim fizičkom i mentalnim sposobnostima, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost. Općenito, preporučujemo da ovaj uređaj držite van dosega djece kako se ne bi igrala s njime.
- Kad je uključen, uređaj nikada ne smije doći u dodir s vašom kosom, trepavicama, vrpčama, itd. kako bi se spriječila bilo kakva ozljeda kao i da bi se spriječilo blokiranje ili oštećivanje uređaja.

## Općenite informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, boli, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica. To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ako uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene. Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo vam da posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom, uz stalno korištenje epilatora Silk-épil, značajno

smanjuju. U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok uređaj klizi niz kožu). Redovito detaljno čišćenje glave uređaja prije upotrebe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Imate li nekih dvojbi u pogledu korištenja ovog uređaja, razgovarajte sa svojim liječnikom. Prije korištenja uređaja obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:

- ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena,
- ispupčenih madeža,
- smanjenog imuniteta kože, npr. dijabetesa mellitusa, tijekom trudnoće, Raynaudove bolesti,
- hemofilije ili nedostatka imuniteta.

Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2-5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete (pogledajte odlomak B), pa ih epilirate tjedan do dva kasnije, kad malo izrastu.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita upotreba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica umnogome će pomoći u sprečavanju urastanja dlačica, jer fino trljanje skida gornji sloj kože pa se dlačice mogu probiti do površine.

## Opis

- 1 Nastavak s masažnim kotačićima
- 2 Epilacijska glava s pincetama
- 3 Mehanizam za otpuštanje
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Utičnica
- 6 Posebni sigurnosni niskonaponski adapter
- 7 Nastavak za osjetljiva područja
- 8 Rukavica za hlađenje

## Rukavica za hlađenje kože

Za prvih par epilacija ili ako imate osjetljivu kožu možete koristiti rukavicu za hlađenje (8), koju i dermatolozi preporučuju za ublažavanje moguće iritacije kože.

- Neka paketić s gelom stoji u dubokom zamrzivaču (\*\*\*) najmanje 2 sata (inače, da ne morate misliti na to, paketiće možete i stalno držati u zamrzivaču).
- Stavite paketić s gelom ispod prozirne folije na rukavici. Koristite ga isključivo s rukavicom.
- Položite rukavicu na nogu, tako da je prozirni (hladni) dio u kontaktu s kožom.
- Hladite kožu oko 1/2 minute; a možete i duže ako je to potrebno.
- Odmah epilirajte ohlađeni dio kože u skladu s uputama za epilaciju.
- Ponavljajte izmjenično hlađenje i epilaciju do kraja.
- Pripazite da koža bude suha dok se epilirate.

Važno: Hlađenje pojedinog dijela kože rukavicom ne bi smjelo trajati duže od 2 minute. Rukavicu za hlađenje nemojte izlagati suncu. Nemojte je koristiti ako je oštećena. Odložite je zajedno s kućnim otpadom. Rukavicu nemojte koristiti ako ste hiperosjetljivi, alergični na hladnoću ili ako imate problema s osjetom topline/hladnoće na koži, npr. u slučaju srčanih ili cirkulacijskih problema.

## Kako se epilirati

- Vaša koža mora biti suha i nemasna.
- Prije početka epilacije provjerite je li epilacijska glava čista (2).

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) kako biste uključili uređaj: Odaberite «I» – za izuzetno nježnu epilaciju

Odaberite «II» – za izuzetno učinkovitu epilaciju

Dok god je uređaj uključen, svjetlo će osvijetljivati područje koje epilirate.

Protrljajte kožu kako biste podigli kratke dlačice. Kako bi epiliranje bilo što bolje, preporučujemo da držite uređaj pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i bez ikakvog pritiska, u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača. Masažni kotačići (1) stimuliraju kožu, ne samo prije nego i poslije uklanjanja dlačice, te na taj način čine depilaciju još nježnijom.

## Epilacija nogu

Epilirajte noge od gležnjeva prema gore. Ispružite nogu kada epilirate područje iza koljena.

## Epilacija pazuha i bikini-zone

Za ovu posebnu namjenu, razvili smo nastavak za epilaciju osjetljivih dijelova tijela (7), koji se može postaviti na epilacijsku glavu (2).

Molimo imajte na umu da depiliranje ovih zona može biti podosta bolno, posebno prvih nekoliko puta. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti.

Prije epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kada epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite aparat u različitim smjerovima.

## Čišćenje

Nakon epilacije isključite uređaj iz struje, skinite masažne kotačiće i očistite epilacijsku glavu (2). Dio s pincetama temeljito očistite četkicom prethodno uronjenom u alkohol. Tijekom čišćenja možete polako rukom okretati valjak s

pincetama. Kako biste skinuli epilacijsku glavu, pritisnite mehanizam za otpuštanje (3) s lijeve i desne strane i povucite glavu prema gore. Nakon čišćenja vratite epilacijsku glavu i masažne kotačiće natrag na kućište uređaja.

Na kraju radnog vijeka ovog uređaja, nemojte ga odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odošiti ga možete u Braunovim servisnim centrima, kao i na mjestima predviđenima za prikupljanje takvog otpada u vašoj zemlji.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

## Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

**Singuli d.o.o.**, 10000, Zagreb,  
Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42000, Varaždin, K.Filića 9,  
☎ 042 21 05 88

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42240, Ivanec,  
Mirka Maleza 39, ☎ 042 78 42 99

**ELMIN vl. Božidar Jakupanec**,  
48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20,  
☎ 048 81 33 65

**Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić**, 43000, Bjelovar,  
Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

**TI-SAN d.o.o.**, 33000, Virovitica,  
Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00

**G-SERVIS d.o.o.**, 33520, Slatina,  
Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29

**Kumex d.o.o.**, 31000, Osijek, Prolaz J.  
Leovića 5, ☎ 031 37 34 44

**Konikom d.o.o.**, 31000, Osijek,  
Jablanova 43, ☎ 031 49 48 85

**RTV servis vl. Mijo Kalaica**,  
34310, Pleternica, A.M.Relković 6,  
☎ 034 25 20 00

**Sorić elektronika**, 44000, Sisak, A.  
Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17

**E.E.K.A.**, 51000, Rijeka, Baštijanova 36,  
☎ 051 22 84 01

**Čulig d.o.o.**, 47000, Karlovac, Banija 2,  
☎ 047 41 59 55

**Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić**, 22000,  
Šibenik, 8. DAL. UDAR. BRIGADE 71,  
☎ 022 34 02 29

**ALTA d.o.o.**, 23000, ZADAR,  
Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

**Merc & Dujmović**, 21000, SPLIT, Alojza  
Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

# Slovenski

Prosimo, da pred uporabo pozorno in v celoti preberete navodila za uporabo in jih shranite, da vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

## Pomembno

- Iz higienskih razlogov ni priporočljivo, da aparat uporablja več oseb.
- Aparat je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Ne menjajte in ne spreminjajte nobenega njegovega dela. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara. Podrobnejša električna specifikacija je na tipski ploščici na posebni priključni vrvici.
- Pazite, da aparat ne pride v stik z vodo
- Otroci in ljudje z zmanjšano fizično, zaznavno ali duševno sposobnostjo lahko uporabljajo aparat le pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Aparat hranite izven dosega otrok, da je zagotovljeno, da se z njim ne igrajo.
- Ko je aparat vključen, ne sme priti v stik s trepalnicami ali lasmi na glavi, trakovi ipd., ker se lahko poškodujete ali povzročite škodo na aparatu.

## Splošne informacije o postopku epilacije

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, pojavi pa se lahko tudi razdraženost kože (srbenje, neprijeten občutek ali pordela koža), kar je odvisno od stanja kože in dlačic. To je povsem normalna reakcija, ki kmalu izzveni. Vendar je lahko pri prvih postopkih odstranjevanja dlačic z epilatorjem in pri občutljivi koži ta reakcija bolj izrazita. Če je po 36-ih urah koža še vedno razdražena, vam priporočamo, da se posvetujete s svojim zdravnikom. Na splošno velja, da se reakcija kože in občutek bolečine po večkratni uporabi

Silk-épila občutno zmanjšata. V nekaterih primerih se lahko pojavi vnetje kože, če vanjo prodrejo bakterije (npr. ko z epilatorjem drsite preko kože). S temeljitim čiščenjem glave epilatorja pred vsako uporabo boste občutno zmanjšali tveganje infekcij.

Če ste v dvomih glede uporabe aparata, se posvetujte z zdravnikom. V naslednjih primerih se pred uporabo epilatorja obvezno posvetujte z zdravnikom:

- če imate ekcem, rane, vnetne reakcije kože (npr. folikulitis - gnojno vnetje foliklov), krčne žile
- okrog znamenj,
- pri zmanjšani odpornosti kože, npr. zaradi sladkorne bolezni, Raynaudove bolezni, med nosečnostjo,
- če imate hemofilijo ali imunsko pomanjkljivost.

Pri optimalni dolžini dlačic (2-5 mm) je epilacija enostavnejša in manj neprijetna. Če so vaše dlačice daljše, vam priporočamo, da jih najprej obrijete (glejte poglavje B), nato pa krajše dlačice, ki po enem tednu ponovno zrastejo, odstranite z epilacijo.

Lahko se zgodi, da tanke dlačice, ki zrastejo po epilaciji, ne morejo prodreti skozi kožo. Redna uporaba masažnih gobic (npr. po prhanju) ali pilingov za odstranjevanje odmrlih celic pomaga preprečiti vraščanje dlačic, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako dlačice lažje prodrejo na površje.

## Opis

- 1 Nastavek z masažnimi valjčki
- 2 Epilacijska glava z enoto s pincetami
- 3 Tipki za sprostitev
- 4 Stikalo za vklop / izklop z vgrajeno lučko
- 5 Vtičnica

- 6 Posebna priključna vrstica
- 7 Nastavek za občutljive predele
- 8 Hladilna rokavica

### **Hladilna rokavica, s katero lahko po želji hladite kožo**

Za prvih nekaj postopkov epilacije ali če imate občutljivo kožo, lahko uporabite hladilno rokavico (8), ki jo dermatologi priporočajo za pomoč pri zmanjšanju morebitnega draženja kože.

- Vložek z gelom mora biti v zamrzovalniku (\*\*\*) vsaj 2 uri (prikladno je, če vložke z gelom hranite kar v zamrzovalniku).
- Vložek z gelom vstavite pod prozorno folijo hladilne rokavice. Uporabljajte ga samo skupaj z rokavico.
- Prozorno (hladno) stran rokavice položite na nogo.
- Območje na nogi hladite približno 30 sekund, po potrebi tudi več.
- Na ohlajenem območju kože takoj izvedite epilacijo, kot je opisano spodaj.
- Ponavljajte postopek hlajenja in epilacije, dokler ne končate.
- Med epilacijo mora biti koža suha.

Pomembno: Hladilne rokavice ne smete držati na istem območju več kot 2 minuti. Zaščitite pred sončno svetlobo. Poškodovanih vložkov z gelom ne smete uporabiti. Odvržete jih lahko med gospodinjske odpadke. Ne uporabljajte hladilne rokavice, če ste preobčutljivi, alergični na hlad ali če trpite zaradi senzorične motnje kože, srčnih bolezní ali motenj krvnega obtoka.

## **A Postopek epilacije**

- Koža mora biti suha in na njej ne sme biti sledov maščobe ali kreme.
- Pred pričetkom se prepričajte, da je epilacijska glava (2) čista.

Aparat vključite tako, da stikalo za vklop/izklop (4) premaknete navzgor: Nastavitev «I»: zelo nežno  
Nastavitev «II»: zelo učinkovito  
Ko je aparat vklopljen, lučka osvetljuje območje, ki ga epilirate.

Zdrgnite kožo, da se kratke dlavičice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije držite aparat pravokotno na kožo. Aparat brez pritiskanja vodite v nasprotni smeri rasti dlavič, v smer, kamor je obrnjeno stikalo. Masažni valjčki (1) stimulirajo kožo pred in po tem, ko pincete izpulijo dlako, in tako poskrbijo, da je epilacija kar se da nežna.

### **Odstranjevanje dlavič na nogah**

Z epilacijo začnite na spodnjem delu noge in se počasi pomikajte navzgor. Pri odstranjevanju dlavič za kolonom naj bo noga iztegnjena.

### **Odstranjevanje dlavič pod pazduhami in na bikini predelu**

Za to posebno uporabo je bil razvit nastavek za občutljive predele (7), ki ga lahko po želji namestite na epilacijsko glavo (2).

Prosimo, upoštevajte, da je koža v teh predelih, posebno pri prvi uporabi, zelo občutljiva. Zato vam priporočamo, da na začetku uporabite nastavitev «I».

Po nekajkratni uporabi se bo občutek bolečine zmanjšal.

Pred začetkom epilacije temeljito umijte predel, s katerega boste odstranjevali dlavičice, da odstranite morebitne ostanke dezodoranta in podobnih sredstev. Nato kožo nežno otrite z brisačo. Med odstranjevanjem dlavič pod pazduho naj bo vaša roka ves čas dvignjena, aparat pa vodite v različne smeri.

### **Čiščenje**

Po uporabi aparat izključite iz električnega omrežja, odstranite masažne valčke in

očistite epilacijsko glavo(2). Enoto s pincetami temeljito očistite s ščetko, ki ste jo namočili v alkohol. Med čiščenjem lahko enoto s pincetami ročno obračate. Za odstranitev epilacijske glave pritisnite tipki za sprostitev (3) na levi in na desni strani in jo izvlecite. Po končanem čiščenju ponovno namestite epilacijsko glavo in masažne valjčke na ohišje.

Prosimo, da odslužene naprave ne odvržete med gospodinjske odpadke. Napravo odnesite v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

### Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.



# Srpski

Molimo vas da pažljivo i u potpunosti pročitate uputstva pre korišćenja aparata i zadržite ih za buduću referencu.

## Važno

- Iz higijenskih razloga, ne delite ovaj aparat sa drugim osobama.
- Ovaj uređaj ima poseban set kabla sa integrisanom sigurnosnom funkcijom niskog napona napajanja. Ne menjajte ili manipuliše bilo koji deo toga.
- U suprotnom, postoji opasnost od strujnog udara. Za električne specifikacije, molimo da pogledate štampu na specijalnom kabl setu.
- Držite aparat suvim.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane dece ili osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, osim ako su pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu bezbednost. Držite aparat van domašaja dece kako bi se uverili da se ne igraju sa njim.
- Kada je uključen, aparat nikada ne sme doći u kontakt sa kosom na glavi, trepavicama, trakama za kosu, itd. da bi se sprečila bilo kakva opasnost od povrede, kao i da se spreči blokada ili oštećenje aparata.

## Opšte informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica iz korena mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno zavisi od stanja kože i dlačica. To je normalna reakcija i trebala bi brzo da prestane, no ukoliko otklanjate dlačice epilatorom prvi put ili imate osetljivu kožu, reakcija zna da bude i malo jača od uobičajene. Ako iritacija potraje i nakon 36 časova, preporučujemo da posetite vašeg lekara. U opštem slučaju se iritacija kože, kao i osećaj bola, vremenom značajno smanjuju uz stalno korišćenje Silk-épil epilatora.

U nekim slučajevima zna da dođe do manje kožne upale kao posledice kontakta sa bakterijama (npr. dok aparat klizi niz kožu). Redovno i detaljno čišćenje glave aparata pre upotrebe umnogome će smanjiti rizik od nastupanja infekcije.

Ako imate neke sumnje u pogledu korišćenja ovog aparata, razgovarajte sa svojim lekarom. Pre korišćenja aparata obavezno je konsultovati se sa lekarom u slučaju:

- ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena
- epilacije oko mladeža
- smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, u vreme trudnoće, Raynaud-ove bolesti, hemofilije, kandidate ili nedostatka imuniteta.

Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2-5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete (pogledajte odeljak B), pa ih epilirate nedelju dana kasnije, kada malo izrastu.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovna upotreba sundera za masažu (npr. nakon tuširanja) ili pilinga za uklanjanje mrtvih površinskih ćelija umnogome će pomoći u sprečavanju urastanja dlačica.

## Opis

- 1 Masažni roleri
- 2 Epilaciona glava s pincetama
- 3 Dugmad za otpuštanje
- 4 Dugme uključeno/isključeno s inkorporiranim svetlom
- 5 Utikač
- 6 Specijalni kabl set
- 7 Poklopac za osetljive dijelove
- 8 Rukavica za hlađenje

## Rukavica za hlađenje za opciono hlađenje kože

Za prvih nekoliko epilacija ili ako imate osetljivu kožu, možete koristiti rukavice za hlađenje (10), koje preporučuju dermatolozi da bi se smanjila moguća iritacija kože.

- Proverite da li je gel pakovanje bio u zamrzivaču (\*\*\*) najmanje 2 sata (radi ugodnosti možete da čuvate gel pakovanje u zamrzivaču).
- Umetnite gel pakovanje ispod transparentne folije rukavice za hlađenje. Koristiti samo sa rukavicom.
- Stavite transparentnu (hladnu) strana rukavice na nogu.
- Počnite hlađenje za oko 30 sekundi, ili duže ako je potrebno.
- Epilirajte ohlađen deo kože odmah kao što je opisano u nastavku.
- Ponavljajte hlađenje i epilaciju do okončanja epiliranja.
- Dok epilirate, proverite da li je vaša koža suva.

Važno: Nanesite rukavicu za hlađenje na iste oblasti ne duže od 2 minuta. Držati dalje od sunca. Ne koristite gel pakovanje kada je oštećeno. Bacite u kantu za đubre. Nemojte koristiti ako ste preosetljivi, alergični na hladno, ili ako je vaša koža pati od senzornih poremećaja, kada bolujete od srčanih oboljenja ili poremećaja arterijske cirkulacije.

## Kako epilirati

- Vaša koža mora biti suva i bez masnoća ili kreme.
- Pre upotrebe pobrinite se da epilaciona glava (2) bude čista.

Da bi uključili aparat, pomerite dugme uključeno/isključeno (4):

Postavka «I»: ekstra nežno

Postavka «II»: ekstra efikasno.

Kada je aparat uključen, inkorporirano svetlo će osvetljivati područje koje ćete epilirati.

Protrljajte kožu da bi se male dlake podigle. Za optimalne performanse držite aparat pod pravim uglom (90°) u odnosu na kožu i upravljajte njime bez pritiska u pravcu suprotnom od rasta dlačica, u pravcu prekidača. Masažni roleri stimulišu kožu pre i posle uklanjanja dlačice, za ekstra nežno iskustvo epiliranja.

## Epilacija nogu

Počnite sa potkolenicom i to u smeru odozdo prema gore. Kada epilirate zonu iza kolena, zategnite i dobro ispružite nogu.

## Epilacija pazuha i bikini zone

Poklopac za osetljive delove (7) je poseban dodatak koji je napravljen za ovu specifičnu primenu i stavlja se na epilacionu glavu (2).

Imajte na umu da posebno na početku, ove oblasti su posebno osetljive na bol. Zbog toga, preporučujemo da počnete sa postavkom «I». Sa višekratnom upotrebom osećaj bola će se smanjiti. Pre epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite peškirom – nemojte da trljate kožu već je osušite tapkanjem. Kada epilirate pazuh, podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomerajte aparat u različitim smerovima.

## Čišćenje

Posle epilacije isključite aparat, uklonite masažne rolere i očistite epilacionu glavu (2).

Temeljito očistite pincete koristeći četkicu uronjenu u alkohol. Dok čistite, dio sa pincetama možete pomerati ručno.

Da bi uklonili epilacionu glavu, pritisnite dugmad za otpuštanje (3) s desne i leve strane i uklonite glavu. Posle čišćenja vratite epliacionu glavu i masažne rolere u ležište.

Molimo Vas da ne bacate proizvod u kućni otpad na kraju korištenja. Odlaganje možete vršiti u Braun servisu u Vašoj zemlji.



Podložno promenama bez prethodne najave.

## Garancija

Garancija za ovaj proizvod važi 2 godine od dana kupovine. U okviru garantnog perioda mi ćemo besplatno ukloniti bilo kakve nedostatke na proizvodu koji su rezultat greške u materijalu ili izradi, bilo popravkom ili zamenom celog proizvoda ukoliko je to potrebno. Ova garancija se odnosi na sve zemlje gde je proizvod isporučen od strane Braun-a ili ovlašćenog distributera.

Ova garancija ne pokriva: oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, normalnog habanja ili upotrebe (na primer mrežice i kućišta nožića), kao i nedostatke koji imaju zanemarljiv uticaj na vrednost ili funkcionisanje aparata. Ova garancija prestaje da važi ukoliko su popravke vršene od strane neovlašćenih lica i ako nisu upotrebljeni originalni Braunovi rezervni delovi.

Kako biste obavili servis u okviru garantnog perioda, donesite ili pošaljite ceo aparat zajedno sa računom/fakturom ovlašćenom Braunovom servisnom centru.

# Türkçe

Lütfen kullanım kılavuzunu ürünü kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz ve saklayınız.

## Önemli

- Hijyenik nedenlerden ötürü, bu cihazı başka kişilerle paylaşmayınız.
- Bu cihaz, entegre Güvenli Düşük Voltaj güç kaynaklı özel kablo seti ile birlikte sunulmaktadır. Hiçbir parçasını değiştirmeyiniz. Aksi takdirde elektrik şoku riski mevcuttur. Elektrik özellikleri için lütfen özel kablo setinin üzerindeki yazıyı okuyunuz.
- Cihazı kuru tutunuz.
- Bu cihaz, güvenliği sağlama sorumluluğuna sahip bir kişinin yardımı olmaksızın çocukların ya da fiziksel veya zihinsel yetersizliği bulunan kişilerin kullanımına uygun değildir. Genellikle cihazın çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmasını öneriyoruz. Çocukların cihaz ile oyun oynamaması yönünde bilgilendirilmesi gerekmektedir.
- Yaralanma tehlikesine karşı ve cihazın bloke olmasını veya zarar görmesini engellemek için, cihaz çalışır durumda iken kesinlikle saç, kirpik ve kurdela vb ile temas etmemelidir

## Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüm kökten tüy alma yöntemleri cildin yapısına bağlı olarak ciltte tahrişe yol açabilir (Örneğin; kaşıntı, rahatsızlık ve kızarma gibi). Bu normal bir reaksiyondur ve kısa sürede kaybolur, fakat hassas bir cildiniz var ise veya ilk birkaç kökten tüy alma işleminde etkisi daha fazla olabilir. 36 saat sonra ciltte hala tahriş var ise doktorunuzla görüşmenizi öneririz.

Genellikle, tekrarlanan Silk-épil kullanımının ardından cilt tahrişi ve acı hassasiyeti önemli ölçüde, azalma gösterir. Bazı durumlarda ciltte bakteri oluşumu gerçekleştiğinde, ciltte iltihaplanma görülebilir (cihaz cilt üzerinde kayarken.) Epilasyon başlığını her kullanımdan önce temizlemek enfeksiyon riskini en aza indirecektir.

Cihazı kullanma konusunda herhangi bir tereddütünüz var ise, lütfen doktorunuzla görüşünüz. Aşağıdaki durumlarda cihaz doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folikül gibi iltihaplı cilt reaksiyonları (iltihaplı saç folikülleri) ve benlerin etrafındaki varisler, ciltte bağışıklık azalması, örneğin şeker hastalığı, hamilelik süresince, Raynaud's hastalığı, hemofili, mantar veya bağışıklık yetmezliği.

Tüyler ideal uzunlukta iken (2-5mm) epilasyon daha kolay ve rahat olacaktır. Tüyleriniz uzun ise önce tüylerinizi tıraş etmenizi ve daha kısa olan uzayan tüylerinizi birkaç gün sonra epilasyon ile almanızı öneririz.

Geri uzayan ince tüyler her zaman cilt yüzeyine çıkamayabilir. Düzenli olarak masaj süngeri kullanmak (örneğin, duştan sonra) veya peeling yapmak, nazik ovalam işlemleri üstteki deri tabakasını temizleyeceği için batık oluşumunu engellemeye yardımcı olur, ve ince tüyler cilt yüzeyine daha rahat uzar.

## Açıklama

- 1 Masaj silindiri ataçmanı
- 2 Cımbızlı epilasyon başlığı
- 3 Çıkarma düğmesi
- 4 Işıklı açma/kapama tuşu
- 5 Fiş
- 6 Özel kablo seti
- 7 Hassas bölge ataçmanı
- 8 Soğutucu Eldiven

## Opsiyonel cilt serinletme için Soğutucu eldiven

İlk birkaç epilasyonda veya hassas bir cildiniz var ise, olası cilt tahrişlerini önlemeye yardımcı olması için dermatologlar tarafından tavsiye edilen soğutucu eldiveni (10) kullanabilirsiniz.

- Jel paketinin en az 2 saat derin dondurucuda (\*\*\*) kaldığından emin olunuz. (Kolaylık için jel paketlerini dondurucuda saklayabilirsiniz.)
- Jel paketini eldivenin altındaki şeffaf folyonun altına yerleştiriniz. Mutlaka eldiven ile beraber kullanınız.
- Eldivenin şeffaf (soğuk) tarafını bacağına koyunuz.
- Yaklaşık yarım dakika kadar, ihtiyaç duyarsanız daha fazla süre serinletiniz.
- Serinlemiş cildinizi bekletmeden hemen epilasyona başlayınız.
- Tüm tüyler alınana kadar serinletme işlemine ve epilasyona devam ediniz.
- Epilasyon sırasında lütfen cildinizin kuru olduğundan emin olunuz.

**Önemli:** Buz eldivenini aynı bölgeye 2 dakikadan fazla uygulamayınız. Güneş ışığından uzak tutunuz. Hasar gören jel paketini kullanmayınız. Günlük çöplerle birlikte atınız. Cildiniz aşırı duyarlı, soğuğa alerjik veya duyu bozukluklarından muzdarip ise, kalp ya da arteryel dolaşım bozukluğu rahatsızlığınız var ise cilt serinletici eldiveni kullanmayınız.

## Nasıl epilasyon yapılır

- Cildiniz kuru, ve yağdan veya kremden arınmış olmalıdır.
- Kullanmadan önce, epilasyon başlığının (2) temiz olduğundan emin olun.

Cihazı çalıştırmak için, açma/kapama tuşunu (4) yukarı kaydırın:

Ayar «I»: ekstra hassas

Ayar «II»: ekstra etkili

Cihaz çalışır durumdayken, ışık epilasyon yapılacak bölgeyi aydınlatır.

Kısa tüyleri kaldırmak için cildinizi ovun. En iyi performans için, cihazı cildinize doğru açıda (90°) tutun ve baskı yapmadan tüylerin çıkış yönünün tersine doğru, açma/kapama düğmesi yönünde ilerletin. Ekstra hassas epilasyonu

deneyimi için masaj silindirleri (1) tüyler çekilmeden önce ve sonra cildi uyarır.

## Bacak epilasyonu

Epilatörü bacağın alt kısmından başlayarak yukarı doğru ilerletiniz. Diz arkasındaki bölgedeki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin tutunuz.

## Koltukaltı ve bikini bölgesi epilasyonu

Bu işlem için, hassas bölge ataçmanı (7) epilasyon başlığının (2) üzerine yerleştirilecek opsiyonel ataçman olarak geliştirilmiştir.

Özellikle başlangıçta bu bölgelerin daha hassas olduğuna dikkat ediniz. Bu nedenle başlangıçta «I» hız ayarını tercih etmenizi öneririz. Tekrarlanan kullanımlarla acıya hassasiyet azalacaktır. Epilasyondan önce, kalıntıları temizlemek için epilasyon yapılacak bölgeyi temizleyiniz (deodorant gibi). Koltukaltı tüylerini alırken, cildin gergin olması için kolunuzu kaldırınız ve epilatörü farklı yönlere doğru ilerletiniz.

## Temizleme

Epilasyondan sonra, cihazı prizden çekin, masaj silindirlerini çıkarın ve epilasyon başlığını (2) temizleyin. Alkole batırılmış temizleme fırçası ile cımbızlı kısmı iyice temizleyin. Epilasyon başlığını çıkarmak için sol ve sağdaki çıkarma düğmelerine (3) basın ve başlığı çekerek çıkarın. Temizledikten sonra, epilasyon başlığını ve masaj silindirlerini gövdeye tekrar yerleştirin.

Kullanım süresi sonunda, ürünü evinizdeki çöp kutusuna lütfen atmayınız. Bu işlem sadece Braun Servis Merkezleri'nde veya eğer varsa yaşadığınız bölgedeki toplama noktalarında yapılmaktadır.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.



EEE STANDARTLARINA  
UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım  
ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk  
değerlendirme kuruluşu:



**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145**

**61476 Kronberg / Germany**

**☎ (49) 6173 30 0**

**Fax (49) 6173 30 28 75**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım  
Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Serin Sok.  
Kosifler İş Merkezi No:3 A 34752  
Ataşehir, İstanbul

P & G Tüketici Hizmetleri  
0 800 261 63 65,  
trconsumers@custhelp.com

# Română (RO/MD)

Înainte de utilizare citiți integral instrucțiunile de folosire. Păstrați instrucțiunile pe toată durata de folosire a produsului.

## Important

- Din motive de igienă, nu folosiți acest aparat în comun cu alte persoane.
- Acest aparat este însoțit de un cablu special ce include un sistem de siguranță pentru tensiuni joase. Nu schimbați nicio parte din acest cablu. În caz contrar, există riscul de șoc electric. Pentru specificații electrice, vă rugăm să consultați informațiile de pe cablul special.
- Mențineți aparatul uscat.
- Acest produs nu trebuie folosit de copii sau persoane cu capacități fizice sau mentale reduse, fără supravegherea unei persoane responsabile de siguranța acestora! În general, vă recomandăm să nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Copii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Atunci când este pornit, aparatul nu trebuie sub nicio formă să intre în contact cu părul de pe cap, genele, fundele din păr, etc, pentru a preveni orice fel de pericol de accidentare, dar și pentru a evita blocarea sau defectarea aparatului.

## Informații generale privind epilarea

Toate metodele de îndepărtare a părului de la rădăcină pot avea ca efect creșterea firelor de păr sub piele sau apariția iritațiilor (spre ex.: mâncărime, disconfort și înroșirea pielii), în funcție de tipul pielii și al firului de păr. Aceasta este o reacție normală care ar trebui să dispară rapid, dar care poate fi mai persistentă când se îndepărtează părul de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveți o piele sensibilă. Dacă și după 36 de ore pielea mai prezintă iritații, vă recomandăm să contactați medicul dumneavoastră.

În general, reacțiile pielii și senzația de durere se diminuează considerabil, odată cu folosirea frecventă a epilatorului Silk-épil.

În unele cazuri ar putea lua naștere o inflamare a pielii, din cauza bacteriilor care pătrund în piele (spre ex. în cursul procesului de epilare). Curățarea atentă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare reduce riscul de infectare. Dacă aveți vreo îndoială cu privire la utilizarea aparatului, vă rugăm să vă contactați medicul. În următoarele cazuri, aparatul nu trebuie folosit decât după o consultare prealabilă cu un medic:

- eczeme, răni, reacții inflamatorii ale pielii, cum ar fi: foliculită (inflamarea foliculului pilos) și varice
- în jurul alunițelor
- imunitate scăzută a pielii (ex. diabet zaharat, în timpul sarcinii, boala Raynaud)
- hemofilie sau imunodeficiență.

Epilarea este mai ușoară și mai confortabilă atunci când firul de păr are o lungime optimă de 2–5 mm. Dacă părul este mai lung, vă recomandăm să vă radeți mai întâi și să epilați părul care reapare și este mai scurt, după o săptămână.

Părul fin care reapare după epilare ar putea să nu crească până la suprafața pielii. Folosirea regulată a bureților pentru masaj (spre ex. după duș) sau a produselor de exfoliere și gomaj ajută la prevenirea creșterii părului sub piele, deoarece peeling-ul ușor îndepărtează stratul de piele superficial și părul fin poate ajunge astfel la suprafața pielii.

## Descriere

- 1 Sistem de masaj
- 2 Cap de epilare cu pensete
- 3 Buton deblocare

- 4 Comutator pornit/oprit cu sistem de iluminare incorporat
- 5 Mufă
- 6 Cablu special de alimentare
- 7 Accesorii pentru îndepărtarea părului din zonele sensibile
- 8 Mănușa de răcire

### **Mănușă cu funcție de răcire a pielii**

Pentru primele câteva epilări sau dacă aveți o piele sensibilă, puteți folosi mănușa de răcire (8), recomandată de medicii dermatologi pentru a diminua posibilele iritații ale pielii.

- Asigurați-vă că pachetul de gel a fost păstrat la congelator (\*\*\*) cel puțin 2 ore (puteți păstra pachetele de gel la congelator)
- Introduceți pachetul de gel sub folia transparentă a mănușii. Utilizați aparatul doar împreună cu mănușa.
- Poziționați partea transparentă (rece) a mănușii pe picior.
- Folosiți mănușa pentru aproximativ 30 sec., sau mai mult, dacă este necesar
- Epilați imediat zona de piele astfel răcită.
- Repetați operațiunea de răcire și epilați.
- În momentul epilării, asigurați-vă că pielea este uscată

**Important:** Nu aplicați mănușa de răcire în aceeași zonă pentru mai mult de 2 minute. Protejați de lumina soarelui. Nu utilizați pachetul de gel dacă este deteriorat.

Pachetul de gel poate fi aruncat împreună cu resturile menajere. Nu utilizați pachetul de gel dacă aveți pielea hipersensibilă, sunteți alergică la rece, dacă pielea dumneavoastră prezintă afecțiuni senzoriale, suferiți de boli de inimă sau afecțiuni ale circulației arteriale.

## **Epilarea**

- Pielea trebuie să fie uscată și nedată cu uleiuri sau creme.
- Înainte de utilizare, întotdeauna asigurați-vă ca și capul de epilare (2) să fie curat.

Pentru a porni aparatul glisați în sus comutatorul pornit/oprit (4):  
Setare «I»: pentru un plus de delicatețe  
Setare «II»: pentru un plus de eficiență  
Atunci când este pornit, sistemul luminează zona care urmează să fie epilată.

Frecați ușor pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Pentru rezultate optime țineți aparatul în unghi de 90° față de piele. Întindeți pielea și epilați în sens invers de creștere a firelor de păr, în direcția comutatorului.

Pentru a oferi o epilare delicată, rolele de masaj (1) stimulează pielea înainte și după îndepărtarea firelor de păr.

### **Epilarea picioarelor**

Epilați-vă picioarele pornind de jos în sus. Când vă epilați pe porțiunea din spatele genunchiului, țineți piciorul drept și perfect întins.

### **Epilarea la subrat și în zona bikinilor**

Pentru această aplicație specifică, capul de epilare pentru zone sensibile (7) a fost dezvoltat ca un accesoriu opțional care trebuie introdus în capul epilator (2). Vă rugăm să țineți cont de faptul că, mai ales la început, aceste zone sunt deosebit de sensibile la durere. Din această cauză vă recomandăm să începeți cu setarea «I». O dată cu utilizarea repetată a epilatorului, senzația de durere se va diminua. Înainte de epilare curățați bine zona respectiva, pentru a îndepărta eventualele reziduuri (cum ar fi deodorantul), apoi tamponați ușor zona cu un prosop pentru a o usca.



Când vă epilați la subrat, țineți brațul întins în sus, pentru ca pielea să se întindă, și ghidați aparatul în diferite direcții.

### Curățarea

După fiecare epilare, deconectați aparatul de la sursa de curent, detașați roțile de masaj și curățați capul de epilare (2). Curățați cu atenție pensetele folosind periuța înmuiată în alcool. În timpul acestei operațiuni rotiți manual sistemul de care sunt prinse pensete. Pentru a detașa capul de epilator, apăsați butoanele de deblocare (3) situate în părțile laterale ale aparatului și ridicați capul. După curățare reasamblați capul de epilare și roțile de masaj.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 78 dB(A).

În scopul protejării mediului înconjurător, vă rugăm să nu aruncați produsul, la sfârșitul duratei de folosință, împreună cu resturile menajere. Acesta poate fi deșeurat la centrele specializate din țara în care locuiți.



Instrucțiunile se pot schimba fără o notificare prealabilă.

### Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat. În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreeate.

**PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN**  
Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,  
Biroul nr.3, Sector 5, Bucuresti (acces din  
Str. Năsăud)  
Tel: 021-224.00.47  
Mobil: 0722.541.548  
E-mail: service.braun@interbrands.ro

# Ελληνικά

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

## Σημαντικό

- Για λόγους υγιεινής, μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μαζί με άλλα άτομα.
- Αυτή η συσκευή συνοδεύεται με ενσωματωμένη τροφοδοσία Πολύ Χαμηλής Τάσης Ασφαλείας. Μην αλλάζετε ή επεμβαίνετε σε κάποιο τμήμα αυτού του συστήματος. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Για τα ηλεκτρικά στοιχεία ανατρέξτε στην ετικέτα τύπου του ειδικού σετ καλωδίου.
- Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές δυνατότητες, εκτός αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία από έναν υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Φυλάτε τη συσκευή μακριά από την πρόσβαση παιδιών, για να αποκλείετε τη χρήση της ως παιχνίδι.
- Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά ή τις βλεφαρίδες, με κορδέλες, κλπ., για να αποκλείεται ο κίνδυνος τραυματισμού αλλά και για να προφυλάσσεται η συσκευή από μπλοκάρισμα ή βλάβη.

## Γενικές πληροφορίες για την αποτρίχωση

Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης από τη ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη κάποιων τριχών προς το εσωτερικό του δέρματος, καθώς και ερεθισμό (π.χ. φαγούρα, ενόχληση ή κοκκίνισμα του δέρματος), ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και των τριχών. Πρόκειται για μια φυσιολογική αντίδραση που κατά κανόνα υποχωρεί γρήγορα, ωστόσο μπορεί να είναι πιο έντονη κατά τις αρχικές εφαρμογές της

αποτρίχωσης ή αν το δέρμα είναι ευαίσθητο.

Αν το δέρμα σας εμφανίζει ερεθισμούς μετά από 36 ώρες, συνιστούμε να συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Γενικά, η αντίδραση του δέρματος και η αίσθηση του πόνου μειώνονται σημαντικά με την επαναλαμβανόμενη χρήση της συσκευής Silk-épil. Σε κάποιες περιπτώσεις μπορεί να προκύψει φλεγμονή του δέρματος, αν εισχωρήσουν βακτήρια στο δέρμα (π.χ. κατά την κίνηση της συσκευής πάνω στο δέρμα). Ο επιμελής καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης πριν από κάθε χρήση ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο μόλυνσης.

Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, παρακαλούμε συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Στις ακόλουθες περιπτώσεις, η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο μετά από τη συμβουλή γιατρού:

- Έκζεμα, πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος όπως θυλακίτιδα (πυώδεις θύλακες τριχών) και κισσοί,
- περιοχές γύρω από κρεατοελιές,
- μειωμένη ανοσοποίηση του δέρματος, π.χ. διαβήτη, εγκυμοσύνη, νόσος του Raynaud,
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Η αποτρίχωση γίνεται πιο εύκολα και πιο άνετα όταν οι τρίχες έχουν το βέλτιστο μήκος των 2-5 mm. Αν οι τρίχες είναι μακρύτερες, συνιστούμε να τις ξυρίσετε πρώτα (βλ. ενότητα Β) και κατόπιν να αποτριχώσετε τις κοντές τρίχες που θα αναπτυχθούν μια εβδομάδα αργότερα.

Οι λεπτές τρίχες που αναπτύσσονται ξανά, μπορεί να μην φτάνουν πλέον μέχρι την επιδερμίδα. Η τακτική χρήση σπόγγων μασάζ (π.χ. μετά το ντους) ή τα προϊόντα απολέπισης βοηθούν στην εξάλειψη των τριχών που αναπτύσσονται προς το

εσωτερικό του δέρματος, καθώς το απαλό τρίψιμο αφαιρεί το άνω στρώμα της επιδερμίδας επιτρέποντας στις λεπτές τρίχες να διαπεράσουν την επιφάνεια του δέρματος.

## Περιγραφή

- 1 Εξάρτημα κυλίνδρων μασάζ
- 2 Κεφαλή απολέπισης με στοιχείο τιμπιδών
- 3 Μπουτόν απελευθέρωσης
- 4 Διακόπτης λειτουργίας με ενσωματωμένο φως
- 5 Υποδοχή
- 6 Σετ ειδικού καλωδίου
- 7 Κάλυμμα για ευαίσθητες περιοχές
- 8 Γάντι πάγου

## Γάντι πάγου για βέλτιστο δρόσιμα του δέρματος

Για τις πρώτες διαδικασίες αποτρίχωσης ή αν έχετε ευαίσθητο δέρμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το γάντι πάγου (8) – το οποίο συνιστάται από δερματολόγους – για να περιορίσετε τον ενδεχόμενο ερεθισμό του δέρματος.

- Τοποθετήστε τη συσκευασία γέλης στην κατάψυξη (\*\*\*) τουλάχιστον για 2 ώρες πριν από τη χρήση της συσκευής (για περισσότερη άνεση μπορείτε να φυλάτε μόνιμα τις συσκευασίες γέλης στην κατάψυξη).
- Τοποθετήστε τη συσκευασία γέλης κάτω από τη διαφανή μεμβράνη του γαντιού πάγου. Χρήση μόνο με γάντι.
- Τοποθετήστε τη διαφανή (κρύα) πλευρά του γαντιού στο πόδι σας.
- Δροσίστε το δέρμα περίπου για 30 δευτερόλεπτα ή για περισσότερο χρόνο, αν είναι απαραίτητο.
- Αποτρίχώστε αμέσως τη δροσερή περιοχή του δέρματος, όπως περιγράφεται παρακάτω.
- Επαναλαμβάνετε το δρόσιμα και την αποτρίχωση μέχρι να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

- Κατά την αποτρίχωση πρέπει να βεβαιώνετε ότι το δέρμα είναι στεγνό.

**Σημαντικό:** Μην εφαρμόζετε το γάντι πάγου στην ίδια περιοχή για περισσότερο από 2 λεπτά. Προφυλάξτε το γάντι πάγου από την άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Μην χρησιμοποιείτε το γάντι πάγου αν εμφανίζει ζημιές. Η απόρριψή του μπορεί να γίνει στα οικιακά απορρίμματα. Μην χρησιμοποιείτε το γάντι πάγου αν έχετε υπερευαίσθητο δέρμα, αλλεργία στο κρύο ή αν το δέρμα σας υποφέρει από αισθητήριες διαταραχές, σε περίπτωση καρδιακών νοσημάτων ή αρτηριακών διαταραχών του κυκλοφορικού.

## Μέθοδος αποτρίχωσης

- Το δέρμα σας πρέπει να είναι στεγνό και καθαρό από λιπαρές ουσίες ή κρέμα.
- Πριν τη χρήση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή αποτρίχωσης (2) είναι καθαρή.

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, μετατοπίστε το διακόπτη λειτουργίας (4): Ρύθμιση «I»: Πολύ απαλά  
Ρύθμιση «II»: Πολύ αποτελεσματικά  
Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το φως του διακόπτη φωτίζει την περιοχή που θέλετε να αποτρίχώσετε.

Τρίψτε το δέρμα σας για να ανασηκώσετε τις κοντές τρίχες. Για βέλτιστη απόδοση, κρατήστε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα σας και οδηγήστε την χωρίς πίεση αντίθετα προς τη φορά ανάπτυξης των τριχών, προς την κατεύθυνση του διακόπτη. Οι κύλινδροι μασάζ (1) τονώνουν το δέρμα πριν και μετά την αφαίρεση των τριχών, για ιδιαίτερα απαλή αποτρίχωση.

## Αποτρίχωση ποδιών

Αποτρίχώστε τα πόδια σας ξεκινώντας από τις χαμηλότερες περιοχές και με κατεύθυνση προς τα πάνω.

Για αποτρίχωση πίσω από τα γόνατα, κρατήστε το πόδι τεντωμένο ευθεία.

### **Αποτρίχωση μασχάλης και περιοχής μπικίνι**

Για αυτή την ειδική εφαρμογή, η Braun ανέπτυξε το κάλυμμα για ευαίσθητες περιοχές (7) ως προαιρετικό εξάρτημα που τοποθετείται στην κεφαλή αποτρίχωσης (2).

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας ότι αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο, ειδικά στην αρχή της διαδικασίας. Για αυτό το λόγο, συνιστούμε να ξεκινήσετε την αποτρίχωση ρυθμίζοντας το διακόπτη στη θέση «I». Με την επαναλαμβανόμενη χρήση της συσκευής, η αίσθηση του πόνου ελαττώνεται.

Πριν την αποτρίχωση, καθαρίστε καλά το δέρμα για να αφαιρέσετε υπολείμματα προϊόντων (π.χ. αποσμητικό). Κατόπιν σκουπίστε προσεκτικά το δέρμα με μια πετσέτα. Κατά την αποτρίχωση στη μασχάλη, σηκώστε το μπράτσο σας και οδηγήστε τη συσκευή προς διάφορες κατευθύνσεις.

### **Καθαρισμός**

Μετά την αποτρίχωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, αφαιρέστε τους κυλίνδρους μασάζ και καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης (2).

Καθαρίστε καλά το στοιχείο τοιμπίδων, χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι καθαρισμού που έχετε βουτήξει σε οινόπνευμα. Κατά τον καθαρισμό, μπορείτε να περιστρέψετε με το χέρι το στοιχείο τοιμπίδων.

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή αποτρίχωσης, πατήστε τα μπουτόν απελευθέρωσης (3) στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά της συσκευής και αφαιρέστε την κεφαλή αποτρίχωσης. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε ξανά την κεφαλή αποτρίχωσης και τους κυλίνδρους μασάζ στο περίβλημα της συσκευής.

Παρακαλούμε μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του.

Η απόρριψη του προϊόντος μπορεί να γίνει σε ένα σημείο τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun, ή σε ένα κέντρο διάθεσης ηλεκτρικών απορριμμάτων στη χώρα σας.



Με επιφύλαξη αλλαγών χωρίς ειδοποίηση.

### **Εγγύηση**

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

# Lietuvių

Prieš naudodamos epilatorių, atidžiai perskaitykite ir išsaugokite naudojimo instrukciją.

## Dėmesio!

- Higienos sumetimais nesidalinkite šiuo prietaisu su kitais.
- Šis prietaisas turi specialų laidą su integruota „Safety Extra Low Voltage“ srovės tiekimo sistema. Nekeiskite ir netaisykite nė vienos laido dalies, nes rizikuojate patirti elektros šoką. Elektros specifikacijas žiūrėkite ant specialaus laido.
- Laikykite prietaisą sausai.
- Šiuo prietaisu negali naudotis vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, jei jie nėra prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, norėdami užtikrinti, kad jie su juo nežaistų.
- Norint išvengti susižalojimo ar prietaiso pažeidimo pavojaus, įjungtas prietaisas niekuomet neturi liesti galvos plaukų, blakstienų, kaspinių ir pan.

## Bendra informacija apie epiliaciją

Naudojant bet kokias priemones plaukeliams su šaknimis šalinti, gali jausti plaukeliai ir sudirgti oda (pvz: niežėjimas, paraudimas, nemalonūs pojūčiai), priklausomai nuo odos bei plaukų tipo. Tai normali reakcija, kuri turėtų greitai praeiti, tačiau šalinant plaukelius pirmuosius keletą kartų ar turint jautrią odą, reakcija gali būti stipresnė.

Jei po 36 valandų Jūsų oda vis dar sudirgusi, rekomenduojame kreiptis į gydytoją. Odos reakcija ir skausmo pojūtis žymiai sumažėja panaudojus „Silk-épil“ keletą kartų. Kartais odos uždegimas sukeltas bakterijoms prasiskverbus į odą (pvz. vedžiojimo prietaisą oda metu).

Kruopštiai epilijuojamosios galvutės valymas prieš kiekvieną naudojimą smarkiai sumažins infekcijos riziką.

Jei turite dvejonių dėl prietaiso naudojimo, pasitarkite su gydytoju. Žemiau išvardintais atvejais šiuo prietaisu galima naudotis tik pasitarus su gydytoju:

- egzema, žaizdos, uždegiminės odos reakcijos, tokios kaip folikulitas (pūliuojantys plauko folikulai) ir išsiplėtusios venos;
- iškilę apgamai;
- sumažėjęs odos atsparumas, pvz. sergant cukriniu diabetu, nėštumo metu, ar sergant Reino liga;
- hemofilija ar imunodeficitas.

Epiliacija bus paprastesnė ir patogesnė, jei plaukelių ilgis bus nuo 2 iki 5 mm. Jei plaukeliai ilgesni, rekomenduojame juos nuskusti (pav. B), o po savaitės ataugančius plaukelius pašalinti epiliatoriumi.

Kartais atsitinka, kad ataugantys ploni plaukeliai neprasisakverbia pro odos paviršių. Reguliarus masažinės kempinės naudojimas (pvz., po dušo) ar specialūs odos šveitikliai padės išvengti jaugančių plaukelių. Švelnus odos šveitimas pašalina viršutinį odos sluoksnį, todėl ploni plaukeliai gali prasiskverbti pro odos paviršių.

## Aprašymas

- 1 Masažuojamųjų volelių antgalis
- 2 Epiliuojamoji galvutė su pincetais
- 3 Nuėmino mygtukai
- 4 Įjungimo/išjungimo mygtukas su įrengta apšvietimo funkcija
- 5 Lizdas
- 6 Specialus laidas
- 7 Antgalis jautrioms kūno vietoms
- 8 Vėsinamoji pirštinė

Šalinant plaukelius pirmisiais kartais arba jeigu Jūsų oda jautri, galite naudoti vėsinajamą pirštinę (8), rekomenduojamą dermatologų padėti sumažinti galimą odos sudirgimą.

- Įsitikinkite, kad želės pakelis buvo šaldiklyje (\*\*\*) mažiausiai 2 valandoms (patogumo sumetimais galite nuolat laikyti želės pakelius šaldiklyje).
- Įdėkite želės pakelį po vėsinaimosios pirštinės permatoma plėvele. Naudokite tik su pirštine.
- Uždėkite permatomą (vėsiają) pirštinės pusę ant kojos.
- Vėsinkite iki 30 sekundžių, o jei reikia – ilgiau.
- Nedelsdamos epiliuokite atvėsintą odos plotą, kaip nurodyta šioje instrukcijoje.
- Kartokite vėsinimo ir epiliavimo procedūrą kol užbaigsite.
- Epiliuodamos įsitikinkite, kad Jūsų oda sausa.

**Svarbu:** Tą patį odos plotą vėsinkite ne ilgiau kaip 2 minutes. Saugoti nuo saulės šviesos. Nenaudokite pažeisto želės pakelio. Šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Nenaudokite, jei esate labai jautrus, alergiškas šalčiui, jei kenčiate jutimo sutrikimus, širdies ligas ar kraujo apytakos sutrikimus.

## Kaip epiliuoti

- Oda turi būti sausa, neriebi ir nepažepta kremu.
- Prieš epiliaciją įsitikinkite, kad epiliuojamoji galvutė (2) švari.

Įjunkite prietaisą, paslinkite įjungimo/išjungimo mygtuką (4) į viršų:

Nustatymas «I»: ypač švelni epiliacija  
Nustatymas «II»: ypač veiksminga epiliacija

Kai prietaisas įjungtas, apšvietimo funkcija apšviečia epiliuojamą odos plotą.

Patrinkite odą, kad pakeltumėte trumpus plaukelius. Veiksmingiausiai atliksite epiliaciją laikydamos prietaisą 90° kampu. Epiliatorių veskite nespausdamos, prieš plauką, jungiklio kryptimi. Masažuojamieji voleliai (1) stimuliuoja odą prieš epiliaciją ir po jos, kad epiliacija būtų kuo švelnesnė.

## Kojų epiliavimas

Epiliuokite kojas iš apačios į viršų. Šalindamos plaukelius palei kelio sritį, ištieskite koją.

## Pažastų ir bikinio srities epiliavimas

Šioms vietoms epiliuoti buvo sukurtas antgalis jautrioms kūno vietoms (7), dedamas ant epiliuojamosios galvutės (2). Atsiminkite, kad šios vietos yra itin jautrios, ypač šalinant plaukelius pirmisiais kartais. Todėl šalinant plaukelius pirmuosius keletą kartų, rekomenduojame pasirinkti greičio nustatymą «I». Panaudojus epiliatorių keletą kartų, skausmas sumažės.

Prieš procedūrą rūpestingai nuvalykite vietą, kurią ketinate epiliuoti, pašalindamos kosmetinių priemonių likučius (pvz: dezodoranto). Tuomet atsargiai nusausinkite rankšluosčiu. Šalindamos plaukelius pažastų srityje, laikykite iškėlusios ranką, kad oda įsitemptų ir vedžiokite prietaisą skirtingomis kryptimis.

## Valymas

Panaudojusios prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo, nuimkite masažuojamuosius volelius ir išvalykite epiliuojamąją galvutę (2). Kruopščiai išvalykite pincetus šepetėliu, pamirkytu alkoholyje. Valydamos, galite ranka sukti detalę su pincetais.

Epiliuojamajai galvutei nuimti, paspauskite nuėmimo mygtukus (3), esančius kairėje ir dešinėje pusėje, ir nuimkite. Po valymo uždėkite galvutę su masažuojamaisiais voleliais ant korpuso.

Elektros ir elektroninės įrangos atliekas reikia rinkti atskirai ir nešalinti su kitomis komunalinėmis atliekomis. Jūs galite priduoti į „Braun“ aptarnavimo centrą arba specialų surinkimo punktą.



Turinys gali būti keičiamas atskirai neįspėjus.

## Garantija

Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, skaičiuojant nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko.

Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamos jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas „Braun“ ar jo paskirto platintojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso funkcionalumui. Garantija nustoja galioti, jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti neįgaliotų asmenų ir jei naudotos neoriginalios „Braun“ dalys.

Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atveškite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į „Braun“ įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą. Garantija galioja tik tuo atveju, jei pirkimo data patvirtinta pardavėjo spaudu ir parašu garantinėje ir registracijos kortelėse.

Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Gamintojas „Braun GmbH“,  
Frankfurter Str. 145, Kronberg, Vokietija.

Garantinis aptarnavimas:

UAB „Baltic Continent“  
P. Lukšio g. 23,  
LT-09132 Vilnius  
Tel. (8 5) 274 1788  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Pagaminta Vokietijoje.

# Latviski

Lūdzu, pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

## Svarīgi!

- Higijēnisku iemeslu dēļ nedodiet ierīci lietot citām personām.
- Šī ierīce ir aprīkota ar īpašu strāvas vada komplektu un drošu, īpaši zema sprieguma barošanas sistēmu. Neapmainiet un nepārveidojiet nevienu no tā daļām, jo pastāv elektriskā šoka risks. Elektro specifikāciju skatīt uz strāvas vada komplekta.
- Turiet ierīci tikai sausumā.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar garīga vai fiziska rakstura traucējumiem, izņemot gadījumus, kad tos uzrauga personas, kas atbild par viņu drošību. Mēs iesakām glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Lai novērstu savainošanās draudus, kā arī, lai novērstu ierīces bloķēšanos vai bojājumu, ierīce ieslēgtā režīmā nedrīkst nonākt kontaktā ar galvas matiem, skropstām, uzacīm un tml..

## Vispārīga informācija par epilāciju

Visi matiņu likvidēšanas veidi, izraujot tos ar visu sakni, var izraisīt matiņu izaugšanu un ādas kairinājumu (piemēram, nieze, diskomforts, apsārtusi āda), tas ir atkarīgs no ādas stāvokļa un matiņu veida. Tā ir normāla reakcija un tai būtu ātri jāizzūd, taču tā var būt vairāk izteikta pirmajās epilācijas reizēs vai arī, ja Jums ir jutīga āda.

Ja pēc 36 stundām uz ādas vēl joprojām ir redzamas kairinājuma pazīmes, iesakām konsultēties ar ārstu. Ādas reakcija un sāpju sajūta mazināsies, atkārtoti lietojot Silk-épil epilatoru.

Dažreiz ādas iekaisuma iemesls var būt baktērijas, kas izkļūst cauri ādas aizsargbarjerai (piemēram, virzot epilatoru pa ādas virsmu). Rūpīga epilējošās galviņas

tīrīšana pirms katras lietošanas reizes var samazināt infekcijas risku līdz minimumam.

Ja Jums rodas šaubas par ierīces lietošanu, vienmēr konsultējieties ar savu ārstu. Zemāk minētajos gadījumos pirms epilatora lietošanas ir nepieciešama ārsta konsultācija:

- ekzēma, brūces, iekaisušas ādas reakcijas, piemēram, folikulīts (sastrutojuši matu folikuli) un varikozas vēnas;
- ap dzimumzīmēm;
- samazināta ādas imunitāte, piemēram, cukura diabēts, grūtniecības laikā, Reinauda slimība; hemofilija vai imūndeficīts.

Epilācija ir vieglāka un ērtāka, ja matiņu optimālais garums ir 2-5 mm. Ja matiņi ir garāki, iesakām tos vispirms noskūt (sadaļa B) un ataugušos matiņus epilēt pēc nedēļas.

Smalkie matiņi, kas ataug, var neizspraukties ādas virspusē. Regulāra masāžas sūkļa (piemēram, pēc dušas) vai pilinga krēma lietošana palīdz aizkavēt izaugušu matiņu veidošanos, jo maiga berzējoša darbība noņem ādas virsējo slāni un smalkie matiņi var izkļūt ādas virspusē.

## Apraksts

- 1 Masāžas sistēma
- 2 Epilējošā galviņa ar pincetēm
- 3 Atvienotājprogramma
- 4 Ieslēgšanas/Izslēgšanas slēdzis ar iebūvētu apgaismojumu
- 5 Uzgalis
- 6 Strāvas vads
- 7 Uzgalis matiņu epilācijai jutīgām zonām
- 8 Atvēsinošs cimd

## Atvēsinošs cimd papildus ādas atvēsināšanai

Pirmajās epilācijas reizēs vai, ja Jums ir jutīga āda, Jūs variet izmantot atvēsinošo



cimdu (8), ko iesaka dermatologi, lai palīdzētu samazināt iespējamo ādas kairinājumu.

- Nodrošiniet, lai gēla iepakojums atrastos saldētavā (\*\*\*) vismaz 2 stundas (ērtībai Jūs variet uzglabāt gēla iepakojumu saldētavā).
- Ievietojiet gēla iepakojumu zem cimda caurspīdīgās daļas. Lietot tikai ar cimdu.
- Uzlieciet caurspīdīgo (vēso) cimda pusi uz kājas.
- Atvēsiniet ādu apmēram 30 sekundes, ja nepieciešams ilgāk.
- Nekavējoties epilējiet atvēsināto ādas zonu kā aprakstīts zemāk.
- Atkārtojiet atvēsināšanu un epilāciju, līdz epilācijas process ir pabeigts.
- Epilējot, lūdzu, nodrošiniet, lai āda būtu sausa.

**Svarīgi:** izmantojiet atvēsinošo cimdu vienā un tajā pašā vietā ne ilgāk kā 2 minūtes. Sargājiet no saules gaismas. Nelietojiet bojātu gēla iepakojumu. Var izmest sadzīves atkritumos. Nelietojiet, ja esat īpaši jutīga, ja Jums ir alerģija pret aukstumu vai, ja āda ir jutīga pret sajūtu izmaiņām, ja Jums ir sirds saslimšanas vai arteriālās cirkulācijas traucējumi.

## Kā veikt epilāciju

- Ādai jābūt sausai, bez taukvielām vai krēma
- Pirms epilācijas pārliecinieties, ka epilējošā galviņa (2) ir tīra.

Piespiediet slēdzi (4), lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.

Pozīcija «I» = īpaši maigi

Pozīcija «II» = īpaši efektīvi

Kad ierīce ir ieslēgta, apgaismojums nodrošinās epilējamās zonas izgaismošanu.

Saberzējiet ādu, lai paceltu īsos matiņus. Optimālam rezultātam turiet ierīci taisnā

leņķī (90°) pret ādu un pārvietojiet to bez spiediena pretēji matiņu augšanas virzienam. Masāžas sistēma (1) stimulē ādu pirms un pēc matiņu izraušanas, lai nodrošinātu maigu epilatora darbību.

## Kāju epilācija

Epilējiet kājas no lejas uz augšu. Epilējot aiz ceļgala, kāju turiet izstieptu taisni.

## Padušu un bikini zonas epilācija

Kā papildinājums ir izmantojams uzgalis matiņu epilācijai jutīgām zonām (7). Tas uzliedzams uz epilācijas galviņas (2). Atcerieties, ka šīs ķermeņa vietas, it īpaši sākumā, ir sevišķi jutīgas. Tāpēc pirmajām epilācijas reizēm iesakām iestatīt «I» ātruma režīmu. Pēc atkārtotas lietošanas sāpju sajūta samazināsies. Pirms epilācijas rūpīgi notīriet attiecīgo zonu, lai noņemtu vielu paliekas, piemēram, no dezodoranta. Nosusiniet epilējamo zonu ar dvieli. Epilējot paduses, roku turiet paceltu uz augšu, lai āda būtu nostiepta, un virziet ierīci dažādos virzienos.

## Tīrīšana

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas avota, noņemiet masāžas sistēmu un iztīriet epilatora galviņu (2). Rūpīgi notīriet pincetes ar spirtā samērcētu birstīti. Tīrīšanas laikā ar roku groziet pincešu daļu. Lai noņemtu epilējošo galviņu, nospiediet atvienotāj pogas (3) labajā un kreisajā pusē un noņemiet to. Pēc tīrīšanas uzlieciet epilatora galviņu un masāžas sistēmu atpakaļ uz ierīces.

## Apkārtējās vides aizsardzība

Lai aizsargātu apkārtējo vidi - ja ierīce ir nolietojusies un Jūs to vairs nelietosiet, lūdzu, neizmetiet to sadzīves atkritumos. Par iespējām bez maksas nodot lietotās elektropreces, lūdzu, interesējieties veikalā, kurā Jūs nopirkāt produktu.



Šeit minētā informācija var tikt mainīta, iepriekš nebrīdinot.

### **Servisa nodrošināšana**

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas. Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remontu vai nomainot bojātās produkta detaļas, mēs bez maksas novērsīsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmainīt pret jaunu vai analogisku produktu. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji.

Servisa nodrošināšana neattiecas uz

- 1) bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā;
- 2) normālu ierīces nolietojumu;
- 3) defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību. Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālās Braun detaļas.

Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdzīgi ņemot ierīci un pirkuma čeku. Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

**Ražotājs** – Braun GmbH, Frankfurter Straße 145, Kronberg, Vācija.

Braun servisa centrus skatieties [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) vai zvaniet pa tālruni 67425232 vai 26304860.

Vairāk informācijas par Braun produktiem – [www.braun.com](http://www.braun.com)

# Eesti

Enne esmakasutust lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke alles.

## NB!

- Hügieenilistel põhjustel ei ole soovitatav seadet jagada teiste isikutega.
- Seade on varustatud spetsiaalse laadimisjuhtmega koos sisseehitatud turvalise nõrkvoolu vooluallikaga. Ühtegi selle osa ei tohi muuta ega vahetada – esineb elektrilöögi oht. Elektrispetsifikatsioon on märgitud spetsiaalsele laadimisjuhtmele.
- Hoida seade kuivana.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või isikutele, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud, v.a juhul kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik. Soovitame hoida seadet lastele kättesaamatus kohas, et olla kindel, et lapsed seadmega ei mängi.
- Töötav seade ei tohi kokku puutuda juuste, ripsmete, paelte jms, kuna see võib teid vigastada ning samas ka seadet ummistada ja rikkuda.

## Üldinfo epileerimise kohta

Kõik epilatsioonimeetodid, kus karvad eemaldatakse koos juurega, võivad põhjustada komplikatsioone, nt karvade sissepoole kasvamist ja nahaärritust (nt kihelust, ebamugavustunnet ja punetust), sõltuvad naha ja karvade seisukorrast. See on loomulik reaktsioon ja kaob kiiresti. Esimestel kordadel või eriti tundliku naha puhul võib reaktsioon olla tugevam. Kui nahaärritus ei kao 36 tunni jooksul, on soovitatav pöörduda arsti poole. Üldiselt väheneb naha põletikuline reaktsioon ning valutundlikkus tunduvalt pärast Silk • épili korduvat kasutamist. Kui naha sisse on sattunud baktereid (nt kui libistada seadet mööda nahapinda), võib nahk mõningatel juhtudel põletikuliseks muutuda. Epileerpea igakordne põhjalik puhastus vähendab oluliselt põletikuohtu. Kui teil tekivad mingidki kahtlused seadme kasutamisel, on soovitatav nõu pidada

arstiga. Enne seadme kasutamist peab arstiga nõu pidama juhul, kui teil on:

- ekseemid, haavad, nahapõletikud, nt folliculiit (karvanääpsupõletik) või veenilaiendid;
- sünnimärgid;
- nõrgenenud nahaimmuunsus (suhkurtõbi, rasedus, Raynaud' haigus);
- hemofiilia või immuunpuudulikkus.

Epileerimine on palju kergem ja mugavam, kui karvad on optimaalse pikkusega, s.o 2–5 mm. Kui karvad on pikemad, on soovitatav neid kõigepealt raseerida (vt osa B) ning nädala pärast epileerida uuesti kasvanud lühikesed karvad ära.

Võib juhtuda, et uued kasvavad karvad on nii õrnad, et need ei suuda tungida läbi nahapinna. Karvade sissekasvamise vältimiseks on hea kasutada regulaarset masseerimiskreemi (nt pärast dušši) või koormiskreemi. Õrn hõõrumine eemaldab nahalt õhukese pealmise kihi ja kergendab kasvavatel karvadel läbi naha pealiskihi tungida.

## Seadme osad

- 1 Massaažirullikud
- 2 Epileerpea pintsettidega
- 3 Vabastusnupud
- 4 Lüli valgustiga
- 5 Pistikupesa
- 6 Spetsiaalne juhtmekomplekt
- 7 Tundlike piirkondade kork
- 8 Naha jahutamine

## Jääkinnas valikuliseks naha jahutamiseks

Esimestel epileerimiskordadel või tundliku naha korral kasutage jääkinnast (8). Dermatoloogid soovivad seda võimalike nahaärrituste vähendamiseks.

- Veenduge, et geelipakk (a) on olnud sügavkülmas (\*\*\*) vähemalt 2 tundi (võite hoida geelipakki külmikus).

- Sisestage geelipakk kinda läbipaistva kile alla. Kasutage üksnes koos kindaga.
- Asetage läbipaistev (jahe) kindapool jalale.
- Alustage jahutamist umbes 30 sekundist, vajadusel jahutage kauem.
- Epileerige jahutatud nahka kohe, nagu allpool kirjeldatud.
- Korrake jahutamist ja epileerimist kuni ihukarvad on epileeritud.
- Epileerimise ajal veenduge, et nahk püsiks kuivana.

**NB!** Ärge hoidke jääkinnast samas kohas üle 2 minuti. Hoida eemal päikesevalgusest. Ärge kasutage katkist geelipakki. Sobib kõrvaldamiseks koos olmeprügiga. Ärge kasutage, kui olete ülitundlik/allergiline külma vastu või kui teie nahal on sensoorseid probleeme, te kannatate südamehaiguste või vereringehäirete all.

## Epileerimine

- Epileeritav nahk peab olema kuiv ja puhas ning kreemitamata.
- Enne kasutamist veenduge, et epileerpea (2) on puhas.

Käivitage seade, lükates lüliti (4) üles: seadistus «I»: eriti õrn, seadistus «II»: eriti tõhus.

Sisselülitatuna valgustab lüliti valgusti epileeritavat piirkonda.

Hõõrge nahka lühikeste karvade tõstmiseks. Parima tulemuse saamiseks hoidke seadet täisnurga all (90°) vastu nahka ja liigutage seda ilma surveta vastukarva lüliti suunas. Rullikud (1) lõdvestavad nahka ning tagavad võimalikult valutut ihukarvade eemaldamise.

## Jalgade epileerimine

Epileerige jalgu altpoolt ülespoole. Põlveõndla epileerimisel sirutage jalg välja.

## Kaenlaaluste ja bikiinipiirkonna epileerimine

Tundlike piirkondade kork (7) on välja

töötatud lisaotsikuna, mille saab kinnitada epileerpea külge (2). Enne epileerimist tasub teada, et need piirkonnad on seadme esimestel kasutuskordadel eriti valutundlikud. Seepärast soovime teil kasutada alguses seadistust «I». Valutundlikkus väheneb iga kasutuskorraga. Enne epileerimist puhastage piirkond põhjalikult (nt deodorandi jääkidest). Kuivatage nahka hoolikalt rätikuga vajutades. Kaenla alt epileerimiseks sirutage käsivars üles ning liigutage epilaatorit mitmes suunas.

## Puhastamine

Pärast kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust, eemaldage rullikud ja puhastage epileerpea (2). Pintsetketaste põhjalikuks puhastamiseks kasutage alkoholi kastetud puhastusharja. Puhastamise ajal võite pintsetkettaid käega pöörata.

Epileerpea eemaldamiseks vajutage vasakul ja paremal küljel olevatele vabastusnuppudele (3) ja tõmmake epileerpea ära. Pärast puhastamist asetage epileerpea ja rullikud tagasi korpusele.

Antud toodet ei tohi visata segaolmejäätmete hulka. Kõik kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud tuleb koguda lahus ja viia selleks ettenähtud lähimasse tasuta vastuvõtu punkti. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonika-seadmete ning patareide ja akude lahuskogumine ning materjalide ringlussevõtt aitavad vähendada keskkonnale ja tervisele kohalduvaid riske. Lisainformatsiooni kasutuselt kõrvaldatud seadmete lahuskogumise kohta saad kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitlusettevõtetest või seadmeid müüvatelt kauplustelt.



Toodud andmed võivad muutuda ilma etteatamiseta.

## **Garantii**

Seadmel on kaheaastane garantii, mis hakkab kehtima seadme müügipäevast (müügitempel talongil). Garantiiaja jooksul kõrvaldatakse tasuta kõik seadmel ilmnunud vead, mis on tingitud ebakvaliteetsest materjalist või valmistamisest ja koostamisest, vahetatakse välja vigased detailid või kogu seade, kui praak on tekkinud tootja süü tõttu.

Garantiiparandust ei tehta juhul, kui rikke on põhjustanud seadme vale kasutamine (juhendi järgimata jätmine), ebaõige voolupinge või kui seade on purunenud.

Samuti ei kehti garantii seadme normaalse kulumise ning vigade korral, mis ei halvenda seadme väärtust ega kasutust. Garantii ei kehti, kui seadet ei ole parandatud Brauni ametlikus hooldus- ja parandustöökogas ega Brauni varuosadega.

Garantiiparanduse alla ei käi seadme puhastamine.

Garantii ei kehti pardlite ja kosmeetiliste pardlite võrgukasseti ja lõiketera kohta ning elektriliste hambaharjade harjapeade kohta.

Garantii jõustub ainult siis, kui ostukuupäev garantii- ja registreerimistalongil on kinnitatud kaupluse templi ja müüja allkirjaga.

Garantii ei anna seadme kasutajale ja teistele isikutele õigust nõuda väärast kasutamisest johtuvate materiaalsete ja isiklike kahjude korvamist.

Garantii kehtib riikides, kus käesolevat seadet müüakse kas Brauni tütarfirma või selle ametliku esindaja kaudu ja kus ei ole kehtestatud impordipiiranguid ega muid seadusi, mis takistavad seadmele lubatud garantiiteenindust.

Garantiiparandusse viidav seade peab olema komplektne. Klient toimetab seadme parandustöökotta omal kulul. Seadme garantii-aeg pikeneb garantiiparanduses oldud aja võrra. Seadme üksikute ümbervahetatud osade või kogu ümbervahetatud seadme garantii lõpeb kogu seadme garantiiaja lõppemisega (2 aastat).

Simson OÜ, Raua 55, 10152 Tallinn.

Tel: 627 8730. Faks: 627 8739.

Simson OÜ, Aleksandri 6, 51004 Tartu.

Tel: 7 343 494.

Simson OÜ, Laine 4, 80016 Pärnu.

Tel: 4 427 231.

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

# Bosanskohercegovački

Molimo vas da pažljivo i u potpunosti pročitate uputstva prije korištenja aparata i da ih zadržite za buduću upotrebu.

## Važno

- Iz higijenskih razloga, ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama.
- Ovaj uređaj ima poseban kabal set s integrisanom sigurnosnom funkcijom niskog napona napajanja. Ne mijenjajte i ne manipulirajte bilo kojim dijelom toga. U suprotnom, postoji opasnost od strujnog udara. Za električne specifikacije, molimo da pogledate štampu na specijalnom kabal setu.
- Držite aparat suhim.
- Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako su pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost. Držite aparat van dohvata djece kako bi bili sigurni da se ne igraju s njim.
- Kada je uključen, aparat nikada ne smije doći u kontakt s kosom na glavi, trepavicama, trakama za kosu itd. da bi se spriječila bilo kakva opasnost od povrede, kao i da se spriječi blokada ili oštećenje aparata.

## Opće informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica iz korijena mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanje, crvenilo kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno zavisi od stanja kože i dlačica. To je normalna reakcija i trebala bi brzo da nestane, no ukoliko otklanjate dlačice epilatorom prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna da bude i malo jača od uobičajene. Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo da posjetite vašeg ljekara. Generalno, iritacija kože, kao i osjećaj bola, vremenom se značajno smanjuju

uz stalno korištenje Silk-épil epilatora. U nekim slučajevima zna da dođe do manje kožne upale kada bakterija uđe u kožu (npr. dok aparat klizi niz kožu). Redovno i detaljno čišćenje epilacione glave prije upotrebe umnogome će smanjiti rizik od nastupanja infekcije.

Ako imate neke sumnje u pogledu korištenja ovog aparata, razgovarajte sa svojim ljekarom. Prije korištenja aparata obavezno se konsultirajte s ljekarom u slučaju:

- ekcema, rana, upalnih kožnih procesa, kao što je foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena
- epilacije oko mladeža
- smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, trudnoće, Raynaudove bolesti,
- hemofilije, kandidate ili slabog imuniteta.

Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2-5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete (pogledajte odjeljak B), pa ih epilirate sedmicu dana kasnije, kada malo izrastu.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovna upotreba spužve za masažu (npr. nakon tuširanja) ili pilinga za uklanjanje mrtvih površinskih ćelija umnogome će pomoći u sprečavanju urastanja dlačica.

## Opis

- 1 Masažni roleri
- 2 Epilaciona glava s pincetama
- 3 Dugmad za otpuštanje
- 4 Dugme uključeno/isključeno s inkorporiranim svjetlom
- 5 Utikač
- 6 Specijalni kabal set
- 7 Poklopac za osjetljive dijelove
- 8 Rukavica za hlađenje

## Rukavica za hlađenje kože

Za prvih nekoliko epilacija ili ako imate osjetljivu kožu možete koristiti rukavicu za hlađenje (10), koju preporučuju dermatolozi da bi se smanjila moguća iritacija kože.

- Provjerite da li je gel pakovanje bio u zamrzivaču (\*\*\*) najmanje 2 sata (radi ugodnosti možete da čuvate gel pakovanje u zamrzivaču).
- Umetnite gel pakovanje ispod transparentne folije rukavice za hlađenje. Koristite samo s rukavicom.
- Stavite transparentnu (hladnu) strana rukavice na nogu.
- Počnite hlađenje za oko 30 sekundi, ili duže, ako je potrebno.
- Epilirajte ohlađen dio kože odmah kao što je opisano u nastavku.
- Ponavljajte hlađenje i epilaciju do okončanja epiliranja.
- Dok epilirate, osigurajte da vaša koža bude suha.

**Važno:** Nemojte rukavicu za hlađenje držati duže od 2 minuta na istom području.

Držati dalje od sunca. Ne koristite gel pakovanje kada je oštećeno. Bacite u kantu za smeće. Nemojte koristiti ako ste preosjetljivi, alergični na hladno, ili ako je vaša koža pati od osjetilnih poremećaja, kada bolujete od srčanih oboljenja ili poremećaja arterijske cirkulacije.

## Kako epilirati

- Vaša koža mora biti suha i bez masnoća ili kreme.
- Prije upotrebe osigurajte da epilaciona glava (2) bude čista.

Da bi uključili aparat, pomjerite dugme uključeno/isključeno (4):

Postavka «I»: ekstra nježno

Postavka «II»: ekstra efikasno.

Kada je aparat uključen, inkorporirano svjetlo osvjetljava područje koje ćete epilirati.

Protrljajte kožu da bi se male dlake podigle. Za optimalne performanse držite aparat pod pravim uglom (90°) u odnosu na kožu i upravljajte njime bez pritiska u pravcu suprotnom od rasta dlačica, u pravcu prekidača. Masažni roleri stimuliraju kožu prije i poslije uklanjanja dlačice, za ekstra nježno iskustvo epiliranja.

## Epilacija nogu

Počnite s potkoljenicom i to u smjeru odozdo prema gore. Kada epilirate zonu iza koljena, zategnite i dobro ispružite nogu.

## Epilacija pazuha i bikini zone

Poklopac za osjetljive dijelove (7) je poseban dodatak koji je napravljen za ovu specifičnu primjenu i stavlja se na epilacionu glavu (2).

Imajte na umu da, posebno na početku, ove oblasti su posebno osjetljive na bol. Zbog toga, preporučujemo da počnete s postavkom «I». S višekratnom upotrebom osjećaj bola će se smanjiti.

Prije epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite peškirom – nemojte da trljate kožu već je osušite tapkanjem. Kada epilirate pazuh, podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomjerajte aparat u različitim smjerovima.

## Čišćenje

Poslije epilacije isključite aparat, uklonite masažne rolere i očistite epilacionu glavu (2).

Temeljito očistite pincete koristeći četkicu uronjenu u alkohol. Dok čistite, dio s pincetama možete pomjerati ručno. Da bi uklonili epilacionu glavu, pritisnite dugmad za otpuštanje (3) s desne i lijeve strane i uklonite glavu. Poslije čišćenja vratite epilacionu glavu i masažne rolere u ležište.

Molimo Vas da ne bacajte proizvoda u kućni otpad na kraju korištenja. Odlaganje možete vršiti u Braun servisu u Vašoj zemlji.



Podložno promjenama bez prethodne obavijesti

## Garancija

Odobravamo garanciju proizvoda 2 godine od datuma kupovine. Unutar garantnog perioda eliminisaćemo bilo koje greške na aparatu usljed grešaka u materijalu ili izradi, bez ikakve naknade, kao i popravku ili zamjenu kompletnog aparata u našoj diskreciji. Ova garancija se odnosi na sve zemlje koje uređajima snadbijeva Braun ili njegovi ovlašteni distributeri.

Ova garancija ne pokriva: oštećenja prilikom nepravilne upotrebe, normalnog trošenja ili korištenja, kao i nedostataka koje imaju zanemariv utjecaj na vrijednost ili korištenje aparata. Garancija ne vrijedi ako su popravke vršene kod neovlaštene osobe i ako nisu korišteni originalni rezervni dijelovi Brauna. Da biste dobili uslugu unutar garancijskog perioda, predajte ili pošaljite kompletan aparat zajedno sa računom u ovlašteni Braunov servisni centar za podršku korisnicima.



# Македонски

Ве молиме внимателно и целосно прочитајте го упатството пред да го користите апаратот.

## Важно

- Поради хигиенски причини не го делете апаратот со други луѓе.
- Овој апарат е обезбеден со вграден кабел за ниско напонско напојување. Да не се заменува или управува со ниту еден негов дел. Во спротивно постои ризик од електричен удар. За електричните инструкции Ве молиме погледнете го натписот на кабелот.
- Чувајте го апаратот сув.
- Овој апарат не е наменет за употреба од страна на деца или за лица со намалена физичка, сензорна или ментална способност, освен ако се под надзор на лице кое е одговорно за нивната безбедност. Генерално, Ви препорачуваме да го чувате апаратот вон дофат на деца за да се осигурате дека децата нема да играат со него.
- Кога е уклучен, апаратот не смее да дојде во контакт со косата, трепките, лента за коса и сл. за да се спречи било каква повреда како и да се спречи блокирање или оштетување на апаратот.

## Основни информации за епилација

Сите методи на отстранување на влакната од коренот може да предизвикаат растење на влакната и иритација (на пр. чешање, неудобност или црвенило), во зависност од состојбата на влакното и кожата.

Ова е нормална реакција и треба брзо да исчезне, но може да биде посилен кога ги отстранувате влакната од коренот првите неколку пати или ако имате чувствителна кожа. Ако, по 36 часа кожата сеуште е иритирана, Ви препорачуваме да контактирате со Вашиот лекар.

Генерално, реакцијата на кожата и чувството на болка значително ќе се намалат со постојаната употреба на Silk-épil. Во некои случаи воспаление на кожата може да настане кога бактерија ќе навлезе во кожата (на пр. кога апаратот се лизга на кожата). Целосното чистење на главата на епилаторот ќе го намали ризикот од инфекција.

Доколку имате некаков сомнеж за употребата на апаратот, Ве молиме консултирајте се со Вашиот лекар. Во следниве случаи, овој апарат треба да се употребува исклучиво со претходна консултација на лекар:

- егзема, повреда, црвенило на кожата како фоликулитис (загноени фоликули на влакната) и проширени вени
- околу бемки
- мален имунитет на кожата, на пр. дијабетес за време на бременост, Рејнова болест
- хемофилија или недостаток на имунитет.

Епилацијата се одвива полесно и ќе се чувствуваат поудобно доколку влакната ја имаат оптималната должина од 2-5 мм. Доклоку влакната се подолги, препорачуваме најпрво да ги избричите (погледнете го делот В) а по една недела да ги епилирате пократките влакна.

Тенките влакна кои повторно растат може нема да водат до површината на кожата. Со редовна употреба на сунѓери за масажа (на пр. по туширање) или пилинзи за отстранување на изумрените клетки, помагате да се спречи растењето на влакната, со благо триење се отстранува горниот слој на кожата и нежните влакна тогаш можат да продрат до површината на кожата.

## Опис

- 1 Додаток со ваљаци за масажа
- 2 Глава за епилирање со пинцети
- 3 Копчиња за отстранување
- 4 Копче за вклучување/исклучување со вградено светло
- 5 Штекер
- 6 Специјален кабел
- 7 Капаче за чувствителните делови
- 8 Ракавица за разладување

## Ракавица за разладување

Доколку имате чувствителна кожа, во текот на првите неколку епилации може да ја користите ракавицата за разладување (10), препорачана од дерматолозите, која помага во намалувањето на иритацијата на кожата.

- Осигурајте се дека пакувањето со гел веќе било во замрзнувач (\*\*\*) најмалку 2 часа (за да бидете сигурни, складирајте ги пакувањата со гел во замрзнувач).
- Ставете го пакувањето со гелот под просирната мрежа на ракавицата за разладување. Употребувајте го само со ракавица.
- Ставете ја просирната (ладната) страна од ракавицата на Вашата нога.
- Почнете со разладување приближно 30 секунди, дури и подолго доколку е неопходно.
- Епилирајте на разладеното место веднаш како што е опишано во продолжение.
- Повторете го разладувањето и епилирањето се додека не завршите.
- Додека епилирате, проверете дали Вашата кожа е сува.

**Важно:** Не ја ставајте ракавицата за разладување на исто место, не подолго од 2 минути. Чувајте го подалеку од сончева светлина.

Доколку пакувањето со гел е оштетено не го употребувајте. Фрлајте го во корпа за отпадоци. Да не се користи доколку сте премногу осетливи, алергични на ладно или доколку Вашата кожа не поднесува дразнење, доколку страдате од срцеви заболувања или проблеми со циркулација.

## Како да се епилирате

- Вашата кожа мора да е сува и да не е мрсна или намачкана со крем.
- Пред употреба, осигурајте се дека главата на епилаторот (2) е чиста.

За да го вклучите апаратот, поместете го на горе копчето за вклучување/исклучување (4):

«I»: екстра нежно

«II»: екстра ефикасно

Кога е вклучен, светлото го осветлува делот за епилирање.

Протријте ја кожата за да ги подигнете кратките влакна. За оптимални резултати, држете го апаратот под прав агол (90°) во однос на Вашата кожа и поместете го нежно без притисок во правец спротивен на растот на влакната, во насока на прекинувачот. Ваљачите за масажа (1) ја стимулираат кожата пред но и откако влакната ќе се отстранат.

## Епилиција на нозе

Започнете од подколеницата во правец од долу на горе. Кога епилирате зад коленото добро затегнете и испружете ја ногата.

## Епилиција на пазувите и препоните

За овој посебен додаток, капачето за чувствителни делови (7) е создаден како опционен додаток кој може да се постави на епилационата глава (2).

Да спомнеме дека особено во почетокот епилирањето на овие области може да биде болно. Затоа, Ви препорачуваме да започнете со «I». Со повторно користење болката ќе се намалува. Пред епилирање, целосно исчистете ја површината (како деодоранси). Потоа исушете ја кожата тапкајќи со сува крпа.

Кога се епилирате под пазувите, држете ја раката подигната и насочувајте го апаратот во различни правци.

### Чистење

По епилацијата, исклучете го апаратот, отстранете ги ваљците за масажа и исчистете ја главата за епилирање (2). Целосно исчистете ја пинцетата користејќи ја четката за чистење натопена во алкохол. Додека чистите можете да го завртите ваљакот со пинцети. За да ја отстраните главата на епилаторот, притиснете на копчињата за отпуштање (3) од лево и десно и извадете го. По чистењето, вратете ги главата за епилирање и ваљците за масажа на истото место.

Ве молиме не фрлајте го апаратот во отпад, по неговото користење. Можете да го доставите во Braun сервис центрите или на соодветните места кои се обезбедени во Вашата држава.



Предмет на промена без известување.

### Гаранција

2 годишна гаранција за производот од датумот на купување. Во периодот од времетраењето на гаранцијата, доколку се појават дефекти на самиот апарат, бесплатно ќе ги отстраниме или поправиме/замениме истите во целост. Оваа гаранција важи во секоја држава каде апаратите се дистрибуирани од страна на Braun или нивниот назначен дистрибутер. Оваа гаранција не важи доколку: апаратот е оштетен поради неправилно користење, при редовна употреба или појава на недостатоци кои незначително влијаат на вредноста на самиот апарат. Гаранцијата престанува да важи доколку поправките се направени од страна на неовластени лица или не се користени оригинални Braun делови за нивна замена.

За да добиете соодветен сервис, во периодот на времетраењето на гаранцијата, доставете го или испратете го апаратот, заедно со сметката до овластените сервисни центри на Braun.

# Български

Преди да използвате уреда, прочетете изцяло инструкциите за употреба. Запазете тези инструкции през целия срок на употреба на уреда.

## Важно

- От гледна точка на хигиена, не споделяйте уреда с други хора.
- Уредът е снабден с вградена система за безопасност с ниско напрежение. Не заменяйте частите на уреда. Иначе рискувате да получите токов удар. Относно електрическите спецификации моля вижте обозначението върху зарядното устройство.
- Пазете уреда сух.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца или хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, освен ако не са под контрол на човек, отговорен за тяхната безопасност. Да се пази от достъп на деца, за да се предпазят от игра с уреда.
- Когато уредът е включен, той никога не трябва да се допира до косата на главата, мигли, панделки и т.н., за да се предпазите от наранявания и блокиране на уреда.

## Обща информация за епилицията

Всички методи за премахване на окосмението от корен могат да доведат до врастване на косъмчетата и възпаление (напр. сърбеж, дискомфорт, зачервяване на кожата), в зависимост от състоянието на кожата и косъмчетата. Това е нормална реакция и трябва да бързо да отmine, но може да се усили когато за първи път премахвате косъмчетата от корен. Ако след 36 часа кожата все още е зачервена препоръчваме да се консултирате с лекар. Като цяло, реакцията на кожата и усещането за болка намаляват с всяко следващо

използване на Silk-épil. В някои случаи възпалението на кожата може да се появи когато бактерии проникнат в кожата (напр. когато плъзгате уреда по кожата). Цялостното почистване на епилиращата глава ще минимизира риска от възпаление.

Ако имате съмнения относно употребата на този уред, моля да се консултирате с лекар. В следните случаи трябва да се използва уреда след консултация с лекар:

- Екзема, рани, възпаления като фоликули (гнойни космени фоликули) и разширени вени
- Около бенки
- Намален имунитет на кожата напр. диабет по време на бременност, болест на Рейно
- Хемофилия или имунен дефицит.

Епилирането е по-лесно и по-комфортно когато оптималната дължина на косъмчетата е 2-5 мм. Ако те са по-дълги препоръчваме върво да ги обръснете (вижте секция В) и след това седмица по-късно епилирайте по-късите израснали косъмчета.

Фините косъмчета, които израстват след това може да не израстнат над кожната повърхност. Редовната употреба на масажирещите гъби (напр. след душ) или ексфолиращите пилинги помагат да се предпазите от навътре растящите косъмчета, благодарение на нежното екфолиране на горния слой на кожата.

## Описание

- 1 Масажиреща приставка
- 2 Епилираща глава с пинсети
- 3 Бутони за сваляне и поставяне
- 4 Бутон Вкл./Изкл. с вградена лампичка
- 5 Гнездо

- 6 Специален комплект за зареждане от мрежата
- 7 Приставка за 7 чувствителни зони
- 8 Охлаждаща ръкавица

### **Охлаждаща ръкавица за допълнително охлаждане на кожата.**

За първите пъти, в които се епилирате или ако имате чувствителна кожа може да използвате охлаждащата ръкавица (8), препоръчана от дерматолозите, за да помогне да намали болката и зачервяването на кожата.

- Уверете се, че пликът с гела е бил дълбоко замразен (\*\*\*) за поне 2 часа (за улеснение може да държите постоянно плика във фризера).
- Поставете плика с гела под прозрачното фолио на ръкавицата. Използвайте само с ръкавица.
- Поставете прозрачната и по-хладната страна върху крака.
- Започнете да охлаждаме за около 30 секунди или по-дълго.
- Епилирайте веднага охладената част от кожата, както е описано по-долу.
- Повторете охлаждането и епилирането до края.
- Докато се епилирате кожата трябва да бъде суха.

Важно: Поставете охлаждащата ръкавица върху същата част за по-дълго, но не по-дълго от 2 минути. Да се пази от директна слънчева светлина. Да не се използва плика с гела ако е повреден. Да се избърли на място за битови отпадъци. Да не се използва ако сте свръхчувствителен или алергичен към студа или ако кожата ви страда от сензорни нарушения, в случаи когато имате сърдечни смущения или артериални циркулаторни нарушения.

## **Как да се епилирате**

- Кожата ви трябва да е суха и без омазняване или крем.
- Преди употреба уверете се, че епилиращата глава (2) е чиста.

За да включите уреда плъзнете бутона Вкл./Изкл. (4)

Режим «I»: изключително нежно

Режим «II»: изключително ефективно

Когато е включен, лампичката осветява зоната, която епилирате.

Разтъркайте кожата си, за да повдигнете по-късите косъмчета. За оптимални резултати дръжте уреда под прав ъгъл (90°) на кожата и го плъзгайте без натиск срещу посоката на растеж на косъма, по посока на бутона. Масажиращата приставка (1) стимулира кожата преди и след като косъмът е издърпан, за допълнително нежна епилация.

### **Епилиране на крака**

Епилирайте своите крака от долната част нагоре. Когато се епилирате зад коляното, дръжте крака изправен и изпнат.

### **Епилиране на подмишници и бикини зоната**

За този тип епилация, приставката за чувствителни зони (7) е създадена като допълнителна приставка, която се поставя върху епилиращата глава (2). Имайте предвид, че в началото специално тези зони са особено чувствителни към болката. За това ви препоръчваме да започнете като превключите на режим «I».

Многократната употреба спомага за намаляващата болка. Преди епилация изчистете добре цялата зона, за да премахнете остатъци (като от дезодорант например). След това избършете

с хавлиена кърпа. Когато епилирате подмишниците, дръжте ръката вдигната и изправена и насочвайте епилатора в различни посоки.

### Почистване

След епилация, изключете уреда, премахнете масажиращата приставка и почистете главата на епилатора (2). Почистете добре пинсетите, като използвате четчицата за почистване, като преди това я потопите в спирт. Докато почиствате пинсетите може да ги въртите ръчно. За да премахнете главата на епилатора, натиснете бутоните (3) отляво и отдясно и издърпайте. След като я почистите поставете главата на епилатора и масажиращата приставка обратно върху епилатора.

Когато приключи употребата на продукта, отпадъка който се образува се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.



Подлежи на промени без предварително предупреждение.

### Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервисния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване. Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта. За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервис на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервис без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

# Русский

## Руководство по эксплуатации

Прежде, чем приступить к работе с этим прибором, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

### Важно:

- В целях соблюдения гигиены не передавайте прибор другим людям.
- Этот прибор оснащен специальным шнуром с безопасным низковольтным блоком питания. Не пытайтесь самостоятельно заменить или вскрыть какую-либо его часть, иначе возникнет опасность поражения электрическим током. Электротехнические требования указаны на типовой табличке на специальном соединительном шнуре.
- Берегите прибор от влаги.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Во время работы прибор никогда не должен контактировать с волосами на голове, ресницами, лентами и т.п. во избежание какой-либо травмы, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.

### Общая информация об эпиляции

Все методы удаления волос с корнем могут привести к врастанию волосков и раздражению (например, зуд, дискомфортные ощущения или покраснение кожи) в зависимости от состояния кожи и волос. Это

нормальная реакция, которая должна быстро пройти, но она может быть и более сильной, если Вы удаляете волосы с корнем впервые, или если у Вас чувствительная кожа.

Если после 36 часов раздражение на коже все еще не прошло, мы рекомендуем обратиться к врачу. Обычно реакция кожи снижается, и дискомфортные ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании Silk-épil. В некоторых случаях кожа может воспалиться в результате проникновения в неё бактерий (например, при скольжении эпилятора по коже). Тщательная чистка головки эпилятора перед каждым использованием уменьшит риск возникновения инфекции.

Если у Вас есть какие-либо сомнения по поводу использования эпилятора, пожалуйста, проконсультируйтесь с врачом. В следующих случаях прибор должен использоваться только после предварительной консультации с лечащим врачом:

- экзема, раны, реакции воспаленной кожи, такие как фолликулит (нагноение волосяных фолликулов) и варикозное расширение вен,
- шарообразные родинки,
- пониженный иммунитет кожи, например, при сахарном диабете, во время беременности, болезни Рейно,
- гемофилия или вирус иммунодефицита человека.

Эпиляция осуществляется легче и более комфортно, когда волоски имеют длину 2–5 мм. Если волоски длиннее, мы рекомендуем сначала побрить ноги (смотрите раздел В) и провести эпиляцию на коротких отросших волосках через неделю. Тонкие вновь отрастающие волоски могут не прорасти на поверхность

кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после душа) или отшелушивающих пилингов помогает предотвратить вращение волос, так как бережная очистка удаляет верхний слой кожи и тонкие волоски могут пробиться на поверхность кожи.

## Описание и комплектность

- 1 Насадка с массажными роликами
- 2 Эпилирующая головка с пинцетами
- 3 Кнопки высвобождения эпилирующей головки
- 4 Кнопка включения/выключения со встроенной подсветкой
- 5 Штепсельная розетка
- 6 Специальный соединительный шнур
- 7 Насадка для чувствительных участков тела
- 8 Охлаждающая рукавица

## Охлаждающая рукавица для дополнительного охлаждения кожи

Для первых нескольких эпиляций, или если у Вас чувствительная кожа, Вы можете использовать охлаждающую рукавицу (8), рекомендованную дерматологами, чтобы уменьшить возможное раздражение кожи.

- Убедитесь, что пакет с гелем находился в морозильнике (\*\*\*) , по крайней мере, в течение 2 часов (для удобства использования Вы можете хранить пакеты с гелем в морозильнике).
- Положите пакет с гелем под прозрачную часть перчатки. Используйте только вместе с рукавицей.
- Приложите прозрачную (прохладную) сторону рукавицы к ноге.
- Охлаждайте кожу в течение примерно 30 секунд, при необходимости дольше.

- Сразу же проэпилируйте охлаждённый участок кожи, как описано ниже.
- Повторяйте охлаждение и эпиляцию до завершения процедуры.
- Убедитесь, что Ваша кожа остаётся сухой в процессе эпиляции.

**Важно:** прикладывайте охлаждающую рукавицу к одному и тому же участку кожи не дольше 2 минут. Храните вдали от солнечного света. Не используйте, если пакет с гелем повреждён. Утилизируйте как бытовые отходы. Не используйте, если Вы страдаете от гиперчувствительности, аллергии на холод, или от расстройств кожной чувствительности, которые наблюдаются при заболеваниях сердца или нарушениях артериального кровоснабжения.

## Как проводить эпиляцию

- Кожа перед эпиляцией должна быть сухой, очищенной от жира или крема.
- Перед использованием эпилятора убедитесь, что эпилирующая головка (2) чистая.

Чтобы включить прибор, передвиньте вверх кнопку включения/выключения (4):

Скорость «I»: ультра-мягкая  
Скорость «II»: ультра-эффективная  
При работе эпилятора подсветка освещает эпилируемый участок.

Потрите кожу, чтобы приподнять короткие волоски. Для оптимальной работы держите прибор под прямым углом (90°) к коже и ведите, не надавливая, в направлении против роста волос. Насадка с массажными роликами (1) расслабляет кожу до и после прохождения эпилирующей головки, что делает эпиляцию ещё более мягкой.



## Эпиляция ног

Производите эпиляцию ног снизу вверх по голени. Держите ногу вытянутой во время эпиляции в подколенной области.

## Эпиляция подмышек и зоны бикини

Насадка для чувствительных участков тела (7) была разработана в качестве дополнительной насадки для установки на эпилирующей головке (2).

Пожалуйста, имейте в виду, что области подмышек и зоны бикини особенно чувствительны к боли, поэтому мы рекомендуем начинать их эпиляцию со скорости «I». При повторном использовании чувство боли уменьшится.

Перед эпиляцией тщательно очистите данные области, чтобы удалить остатки каких-либо веществ (например, дезодоранта). Затем аккуратно высушите кожу полотенцем. При эпиляции подмышечной впадины держите руку вытянутой вверх и проводите прибором в различных направлениях.

## Очистка

После эпиляции отключите прибор от сети, снимите насадку с массажными роликами и очистите эпилирующую головку (2). Для тщательной очистки пинцетов используйте щеточку, смоченную в спирте; во время очистки поворачивайте барабан вручную. Чтобы снять эпилирующую головку, нажмите кнопки высвобождения эпилирующей головки (3) справа и слева и снимите её. После очистки наденьте эпилирующую головку и насадку с массажными роликами обратно на корпус.

Пожалуйста, не утилизируйте этот продукт вместе с бытовыми отходами по окончании его срока службы. Отнесите его для утилизации в сервисный центр Braun или в соответствующий пункт приёма.



В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

Электрический эпилятор для удаления волос т.м. Braun Silk-épil 3, 3380, тип 5320



АЯ46

**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Изготовлено в Германии для Браун ГмБХ/  
Braun GmbH, Frankfurter Str.145,  
61476 Kronberg, Germany.

**RU:** Импортер/Служба потребителей:  
ООО «Проктер энд Гэмбл  
Дистрибьюторская Компания», Россия,  
125171, Москва, Ленинградское  
шоссе, 16А, стр.2.  
Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.  
Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

## **Гарантийные обязательства BRAUN**

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков,

исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г.

«О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

## **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только

предохраненными от вытекания  
батареяками);

- для бритв – смятая или порванная  
сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный  
Талон подлежит изъятию при  
обращении в сервисный центр для  
гарантийного ремонта. После  
проведения ремонта Гарантийным  
Талоном будет являться заполненный  
оригинал Листа выполнения ремонта  
со штампом сервисного центра и  
подписанный потребителем по  
получении изделия из ремонта.  
Требуйте проставления даты возврата  
из ремонта, срок гарантии  
продлевается на время нахождения  
изделия в сервисном центре.  
В случае возникновения сложностей  
с выполнением гарантийного или  
послегарантийного обслуживания  
просьба сообщать об этом в  
Информационную Службу Сервиса  
BRAUN по телефону 8 800 200 20 20  
(звонок из России бесплатно).

# Українська

## Керівництво з експлуатації

Перш ніж почати роботу з даним приладом, будь ласка, уважно прочитайте це керівництво з експлуатації.

### Важливо

- З метою дотримання гігієни не передавайте прилад іншим людям.
- Цей прилад оснащений спеціальним шнуром з безпечним низьковольтним блоком живлення. Не намагайтеся самостійно замінити або відкрити будь-яку його частину, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
- Електротехнічні характеристики вказані на типовій табличці на спеціальному мережевому шнурі.
- Тримайте прилад подалі від вологості.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.
- Під час роботи прилад не повинен контактувати з волоссям на голові, віїми, стрічками та ін. щоб уникнути будь-якої травми, а також для запобігання блокуванню або пошкодженню приладу.

### Загальна інформація про епіляцію

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до вrostання волосків і подразнення (наприклад, свербіння, відчуття дискомфорту або почервоніння шкіри) залежно від стану шкіри і волосся. Це нормальна реакція, яка повинна швидко пройти, але вона може бути і сильнішою, якщо Ви видаляєте волосся з коренем вперше або якщо у Вас чутлива шкіра.

Якщо через 36 годин шкіра все ще подразнена, ми рекомендуємо звернутися до лікаря.

Зазвичай реакція шкіри і відчуття дискомфорту значно зменшується при повторному використанні Silk-épil. В деяких випадках може виникнути запалення шкіри в результаті проникнення в неї бактерій (наприклад, під час руху епілятора по шкірі). Ретельне очищення епілюючої голівки перед кожним використанням дозволить знизити ризик виникнення інфекції.

Якщо у Вас існують будь-які сумніви з приводу використання приладу, будь ласка, проконсультуйтеся з лікарем. У перерахованих випадках прилад має використовуватися лише після попередньої консультації з лікарем:

- екзема, рани, реакції запалення шкіри, такі як фолікуліт (нагноєння волосяних фолікулів) та варикозне розширення вен,
- кругоподібні родимки,
- знижений імунітет шкіри, наприклад при цукровому діабеті, під час вагітності, хвороби Рейно,
- гемофілія або вірус імунодефіциту людини.

Епіляція здійснюється легше і більш комфортно, коли волосся має довжину 2-5 мм. Якщо волосся довше, ми рекомендуємо спочатку збрити його (див розділ В) і провести епіляцію короткого волосся, що відросло, через тиждень.

Тонке волосся, що знову виростало може не прорости на поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після душу) або пілінгів допомагає запобігти вrostання волосся, оскільки бережливе очищення видаляє верхній шар шкіри а тонке волосся може пробитися на її поверхню.

## Опис та комплектність

- 1 Насадка з масажуючими роликками
- 2 Епілююча голівка з пінцетами
- 3 Кнопка вивільнення епілюючої голівки
- 4 Кнопка увімкнення/вимкнення з вбудованою підсвіткою
- 5 Штепсельна розетка
- 6 Спеціальний з'єднувальний шнур
- 7 Насадка для чутливих ділянок тіла
- 8 Охолоджуюча рукавиця

## Охолоджуюча рукавиця для додаткового охолодження шкіри

Для перших кількох сеансів епіляції або якщо у Вас чутлива шкіра, Ви можете використовувати охолоджуючу рукавицю (8), що рекомендована дерматологами, аби зменшити можливе подразнення шкіри.

- Переконайтеся, що пакет з гелем знаходився у морозильній камері (\*\*\*) щонайменше протягом 2 годин (для зручності використання Ви можете зберігати пакет з гелем у морозильній камері).
- Покладіть пакет з гелем під прозору частину рукавиці. Використовуйте лише з рукавицею.
- Прикладіть прозору (прохолодну) сторону рукавиці до ноги.
- Охолоджуйте шкіру протягом близько 30 секунд, за необхідності – довше.
- Одразу ж про епілюйте охолоджену ділянку шкіри, як описано нижче.
- Повторюйте охолодження та епіляцію до завершення процедури.
- Переконайтеся, що Ваша шкіра залишається сухою в процесі епіляції.

**Важливо:** прикладайте охолоджуючу рукавицю до однієї і тієї ж ділянки шкіри не довше 2 хвилин. Зберігайте подалі від сонячного проміння. Не використовуйте, якщо пакет з гелем

пошкоджений. Утилізуйте як побутові відходи. Не використовуйте, якщо Ви страждаєте на гіперчутливість, алергію на холод або маєте розлади чутливості шкіри, що спостерігаються при захворюваннях серця або порушеннях артеріального кровопостачання.

## Як проводити епіляцію

- Шкіра перед епіляцією має бути сухою, очищеною від жиру або крему.
- Перед використанням епілятора переконайтеся, що епілююча голівка (2) чиста.

Щоб увімкнути прилад, поверніть вгору кнопку увімкнення/вимкнення (4):  
Швидкість «I»: ультра-м'яка  
Швидкість «II»: ультра-ефективна  
Під час роботи епілятора підсвітка освічує ділянку, що епілюється.

Потріть шкіру, щоб припідняти короткі волосинки. Для оптимальної роботи тримайте прилад під прямим кутом (90°) до шкіри та ведіть, не натискаючи, у напрямку проти росту волосся. Насадка з масажуючими роликками (1) розслаблює шкіру до та після проходження епілюючої голівки, що робить епіляцію ще більш м'якою.

## Епіляція ніг

Проводьте епіляцію ніг знизу догори по голіці. Під час епіляції у підколінній області тримайте ногу витягнутою.

## Епіляція пахв та зони бікіні

Насадка для чутливих ділянок тіла (7) була розроблена в якості додаткової насадки для установки на епілюючої голівці (2).

Будь ласка, майте на увазі, що області пахв та зони бікіні особливо чутливі до болю, тому ми радимо починати їх

епіляцію зі швидкості «I». При повторному використанні больові відчуття зменшаться.  
Перед епіляцією ретельно очистіть ці зони, щоб видалити залишки будь-яких речовин (наприклад, дезодоранту). Потім, акуратно висушіть шкіру рушником. При епіляції пахової впадини тримайте руку витягнутою вгору та проводьте приладом в різних напрямках.

### Чищення

Після епіляції вимкніть прилад з електромережі, зніміть насадку з масажуючими роликками та очистіть епілюючу голівку (2). Для ретельного чищення пінцетів використовуйте щіточку, змочену в спирті; під час чищення повертайте барабан вручну. Щоб зняти епілюючу голівку, натисніть кнопки вивільнення епілюючої голівки (3) справа і зліва та зніміть її. Після чищення одягніть епілюючу голівку та насадку з масажуючими роликками назад на корпус.

Будь ласка не утилізуйте даний прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну його служби. Віднесіть прилад до Сервісного Центру Braun або у відповідний пункт прийому у Вашій країні.



001

Виробник залишає за собою право вносити зміни без попереднього повідомлення.

Епілятор Braun Silk-épil 3, 3380,  
Тип 5320  
Виготовлено Браун ГмБХ у Німеччині.  
Braun GmbH, Waldstrasse 9,  
D-74731 Walldürn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.  
[www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті - [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

**Гарантійні зобов'язання виробника**  
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.  
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни

всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання. У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника. Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо

наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000.  
Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними.  
Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.  
Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)



## Country of origin: Germany

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "101" – The product was manufactured in week 01 of 2011.

### بلد المنشأ ألمانيا

#### تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان

أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "101" – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 01 من عام 2011.

### ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

## كيفية إزالة الشعر

- يجب أن تكون بشرتك جافة وخالية من الدهون أو الكريمات.
- قبل الاستعمال، تأكدي من نظافة رأس إزالة الشعر (2)

لتشغيل الآلة، قومي بسحب المفتاح (4) إلى أعلى :

الوضعية («I»): فائقة اللطف

الوضعية («II»): الكفاءة القصوى

ينير ضوء المفتاح، طالما كانت الآلة في حالة التشغيل، لإظهار المنطقة المطلوب إزالة الشعر منها.

دلكي بشرتك لرفع الشعيرات القصيرة.

وللحصول على أفضل أداء، ضعي الآلة على بشرتك بزاوية قائمة (90 درجة)، ثم وجهيها بدون ضغط في عكس اتجاه نمو الشعر وباتجاه المفتاح. تقوم اسطوانات التدليك (1) بتحفيز البشرة قبل وبعد نزع الشعر، من أجل تجربة فائقة اللطف في إزالة الشعر.

## إزالة شعر الساقين

أزيلي الشعر عن ساقيك من الأسفل وباتجاه الأعلى. عند إزالة الشعر خلف الركبة، اجعلي ساقك مشدودة بشكل مستقيم.

## إزالة الشعر من تحت الإبطين والأماكن

### الحساسية

لقد تم تصميم غطاء إزالة الشعر للاماكن

الحساسة (7) خصيصاً لهذا الاستخدام، كملحق اختياري، يمكن تركيبه على رأس إزالة الشعر (2).

الرجاء توخي الحذر خاصة في بداية عملية إزالة الشعر، حيث أن هذه الأماكن تكون حساسة للألم بشكل خاص. لذا ننصح باختيار وضعية المفتاح («I») عند استعمال الآلة في المرات القليلة الأولى.

ومع الاستعمال المتكرر، سيتضاءل الشعور بالألم.

قبل إزالة الشعر، نظفي المنطقة المطلوبة جيداً، لإزالة الشوائب (مثل مزيل رائحة العرق ، ثم جففيها بالمنشفة بعناية. عند إزالة الشعر من تحت الإبطين، ابق ذراعك مرفوعة مع توجيه الجهاز في مختلف الاتجاهات.

## التنظيف

بعد إزالة الشعر، افصلي الآلة عن التيار الكهربائي، ثم افصلي اسطوانات التدليك ونظفي رأس إزالة الشعر (2). نظفي اسطوانة الملاقط جيداً باستخدام فرشاة التنظيف والكحول، ويمكنك تدوير اسطوانة الملاقط يدوياً أثناء التنظيف. لفصل رأس إزالة الشعر، اضغطي أزرار الفصل (3)، على الجانبين الأيمن والأيسر، ثم اجذبي الرأس بعيداً.

عرضة للتغيير بدون إعلام مسبق.

تكون إزالة الشعر أسهل وأكثر راحة عندما يكون أقصى طول للشعر من 2-5 ملم. وإذا كان الشعر أطول من هذا الحد، فإننا نوصي بحلاقة الشعر أولاً (انظر القسم B) ، ثم إزالة الشعر القصير الذي سينمو من جديد بعد أسبوع.

إن الشعر الناعم الذي ينمو من جديد قد لا يظهر على سطح البشرة. إلا أن الاستخدام المنتظم لاسفنجات التدليك (على سبيل المثال: بعد الاستحمام)، أو لأساليب التقشير قد يساعد على منع نمو الشعر باتجاه الداخل. فعملية الفك اللطيف تزيل طبقة الجلد العلوية مما يجعل الشعر الناعم يظهر على سطح البشرة.

## وصف الجهاز

- 1 ملحق اسطوانات التدليك
- 2 رأس إزالة الشعر مع اسطوانة الملاقط
- 3 أزرار الفصل
- 4 مفتاح تشغيل/إطفاء يشتمل على ضوء
- 5 مقبس لتوصيل السلك
- 6 سلك خاص
- 7 غطاء إزالة الشعر للأماكن الحساسة
- 8 قفاز التبريد

## قفاز التبريد من أجل التبريد

### الاختياري للبشرة

يمكنك استعمال قفاز التبريد (8) عند إزالة الشعر في المرات القليلة الأولى أو إذا كانت

بشركت حساسة، حيث ينصح به أطباء البشرة للمساعدة في تخفيف تهيج البشرة.

- تأكدي من وضع عبوة الجل في الفريزر (\*\*\*) لمدة ساعتين على الأقل (لراحتك يمكنك حفظ عبوات الجل في الفريزر).
- أدخل عبوة الجل تحت الغطاء الشفاف للقفاز. لا تستخدميه بدون كف.
- ضع الجزء الشفاف (البارد) من القفاز فوق رجلك.
- إبدئي التبريد لحوالي 2/1 دقيقة، أو أكثر عند الحاجة.
- أزيل الشعر فوراً عن الأماكن المبردة من البشرة، بالطريقة الموضحة أدناه.
- أعيدي التبريد ثم إزالة الشعر حتى تكتمل العملية.
- تأكدي من جفاف البشرة أثناء القيام بعملية إزالة الشعر.

ملحوظة مهمة: لا تضعي قفاز التبريد على نفس الجزء لأكثر من دقيقتين. احفظيه بعيداً عن ضوء الشمس. لا تستخدم عبوة الجل في حالة تلفها، و تخلصي منها مع النفايات المنزلية. لا تستعملها في حالة فرط الحساسية ضد البرد، أو إذا كانت بشركت تعاني من اضطرابات حسية، أو إذا كنت تعاني من أمراض القلب أو اضطرابات الدورة الدموية.

الرجاء قراءة جميع الإرشادات جيداً قبل استخدام الآلة، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

## ملاحظات هامة

- مراعاةً للشروط الصحية، يجب عدم الاشتراك في استعمال هذه الآلة مع الآخرين.

- هذه الآلة مزودة بسلك خاص مجهزة لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدلي أو تغيري أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. لمعرفة المواصفات الكهربائية للجهاز، انظري لوحة الطراز التي توجد على السلك.
- يجب الحرص على بقاء الآلة جافة.

- ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. ويوجه عام، ننصح بحفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال.

- لدى تشغيل هذه الآلة، يجب عدم ملامستها لشعر الرأس أو الرموش أو شرائط الشعر، إلخ، وذلك لتجنب حدوث أي خطر أو إصابة بالإضافة إلى منع انسداد الآلة أو تلفها.

## معلومات عامة حول إزالة الشعر

جميع وسائل إزالة الشعر من الجذور قد تؤدي إلى نمو الشعر تحت البشرة أو إلى التحسس (على سبيل المثال: الحكة أو

الانزعاج أو احمرار البشرة)، وذلك وفقاً لحالة البشرة والشعر. هذه ردة فعل طبيعية، عادةً ما تختفي بسرعة. ولكنها قد تكون أقوى لدى إزالة الشعر من جذوره في المرات القليلة الأولى أو إذا كانت بشرتك حساسة.

وإذا استمر تهيج البشرة أكثر من 36 ساعة، ننصح بأن تستشيري طبيبك.

وبشكل عام تميل ردة فعل البشرة والإحساس بالألم للاختفاء بشكل ملحوظ مع الاستعمال المتكرر لآلة سيلك-ايبيل. وفي بعض الأحيان تصاب البشرة بالالتهاب عندما تخترقها البكتيريا (على سبيل المثال: عند انزلاق الآلة على البشرة). لذا فإن تنظيف رأس إزالة الشعر بشكل جيد قبل كل استخدام يقلل من خطر الإصابة.

إذا كانت لديك أية مخاوف من استخدام هذه الآلة، نرجو استشارة طبيبك. ويجب في الأحوال التالية عدم استخدام الآلة إلا بعد استشارة الطبيب:

- الالتهاب الجريبات (جربيات الشعر المتقيحة) ودوالي الأوردة.
- المنطقة المحيطة بالشامة أو الخال.
- انخفاض مناعة البشرة، على سبيل المثال مع مرض السكري أو أثناء الحمل أو مع مرض رينود.
- مرض الهيموفيليا (النزاف أو الناعور) أو نقص المناعة الطبيعية.